استخدام الوسيلة التعليمية برنامج ميمريز لاكتساب مورفوفونيميك فى مهارةالكلام لطلاب نادي اللغة العربية بمدرسة نور الهدى المتوسطة سيدوارجو

بحث علمي

الباحثة:

علمية الراشدة

٧٢٢١٤٠٤٩د

شعبة تعليم اللغة العربية بقسم تعليم اللغة كلية التربية و التعليم

جامعة سونن امبيل الإسلامية الحكومية

سورابايا

٢٠١٨

المنارة للاستشارات

www.manaraa.com

تقرير البحث

انا الموقع أدناه، و بياناتي كما لآتي:

الاسم :علمية الراشيدة

رقم القيد : ٧٢٢١٤٠٤٩ د

أقر بأن البحث التي حضرتها لتوفير شروط النجاح لنيل درجة سرجانا في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية و التعليم جامعة سونان امبيل الإسلامية الحكومية سورابايا، تحت العنوان: **استخدام الوسيلة التعليمية برنامج ميمريز لاكتساب مورفوفونيميك في مهارة الكلام لطلاب نادي اللغة العربية بمدرسة نور الهدى المتوسطة سيدوارجو.**

حضرته و كتبته بنفسي وما زوره من ابداع غيري أو تأليف اخر. و إذا ادعى أحد استقبال أنه من تأليف و تبين أنه فعلا ليست من بحثي فأنا أتحمل المسولية على ذلك، ولن تكون المسولية على المشرالمشرف أو على كلية علوم التربية و التعليم.

حرر هذا الإقرار بناء على رغبتي الخاصة و لا يجبرني أحد علي ذلك .

سورابايا، ٣٠ ابريل ٢٠١٨

توقيع صاحب الإقرار

علمية الرشيدة

٧٢٢١٤٠٤٩ د

التصديق

لقد أجرت كلية التربية والتعليم مناقشة لهذا البحث الجامعي الذي كتبه الباحثة :

الاسم : علمية الراشيدة

رقم التسجيل : ٧٢٢١٤٠٤٩د

الموضوع : " استخدام الوسيلة التعليمية برنامج ميمريز لاكتساب مورفوفونيميك في مهارة الكلام لطلاب نادي اللغة العربية بمدرسة نور الهدى المتوسطة سيدوارجو"

وقد قرر مجلس المناقشة بأن صاحبتها نجاحة فيها وأنها استحقت على الشهادة (S.Pd) في قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية والتعليم بجامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا.

أعضاء لجنة المناقشة :

المناقش الأول : الدكتور أ.النجيب المجستير الحاج

المناقش الثاني : الدكتور محمد نعمان الماجستير الحاج

المناقش الثالث : الدكتور محمد طاهر الماجستير الحاج

المناقشة الرابع : الدكتور اندوس سيف الله أزهري الماجستير الحاج

سورابايا، ٣٠ أبريل ٢٠١٨

عميد كلية التربية والتعليم

الأستاذ الدكتور علي مظافر الماجستير الحاج

رقم التوظيف : ١٩٦٣١١١٦١٩٨٩٠٣١٠٠٣

توصية المشرف

صاحب الفضيلة

عميد كلّية التربيّة والتعليم جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكوميّة سورابايا

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

بعد الاطلاع وملاحظة ما يلزم تصحيحه في هذه الرسالة بعنوان " استخدام الوسيلة التعليمية برنامج ميمريز لاكتساب مورفوفونيميك في مهارة الكلام لطلاب نادي اللغة العربية بمدرسة نور الهدى المتوسطة سيدوارجو" التي قدمتها الطالبة :

الاسم : علمية الراشيدة

رقم التسجيل : د٧٢٢١٤٠٤٩

القسم : تعليم اللغة العربية

فنقدمها إلى سيادتكم مع الأمل الكبير أن تتكرموا بإمداد اعترافكم الجميل بأن هذه الرسالة مستوفية الشروط كبحث جامعي للحصول على الشهادة الجامعيّة الأولى (S-١) في قسم تعليم اللغة العربية، وأن تقوموا بمناقشتها في الوقت المناسب.

هذا، وتفضلوا بقبول الشكر وعظيم التقدير.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

سورابايا، ٣٠ أبريل ٢٠١٨

المشرف ١

الدكتور محمد طاهر الماجستير الحاج

رقم التوظيف :١٩٧٤٠٧٢٥١٩٩٨٠٣١٠٠١

المشرفة ٢

الدكتورة مفلحة الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٦٠٦١٢٢٠٠٨٠١٢٠٢٧

KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN AMPEL SURABAYA
PERPUSTAKAAN
Jl. Jend. A. Yani 117 Surabaya 60237 Telp. 031-8431972 Fax.031-8413300
E-Mail: perpus@uinsby.ac.id

LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS

Sebagai sivitas akademika UIN Sunan Ampel Surabaya, yang bertanda tangan di bawah ini, saya:

Nama	: ILMIYATURROSYDA
NIM	: D72214049
Fakultas/Jurusan	: Tarbiyah dan Keguruan / Pendidikan Bahasa Arab
E-mail address	: ilmiyahrosyda@gmail.com

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan kepada Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif atas karya ilmiah :

☑ Sekripsi ☐ Tesis ☐ Desertasi ☐ Lain-lain (.....)

yang berjudul :

استخدام الوسيلة التعليمية برنامج ميمريز (*Memrise*) لاكتساب مورفوفونيميك (Morfofonemik) في المهارة الكلام لطلاب نادي اللغة العربية بمدرسة نور الهدى المتوسطة سيدوارجو

beserta perangkat yang diperlukan (bila ada). Dengan Hak Bebas Royalti Non-Ekslusif ini Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya berhak menyimpan, mengalih-media/format-kan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (database), mendistribusikannya, dan menampilkan/mempublikasikannya di Internet atau media lain secara ***fulltext*** untuk kepentingan akademis tanpa perlu meminta ijin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan atau penerbit yang bersangkutan.

Saya bersedia untuk menanggung secara pribadi, tanpa melibatkan pihak Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah saya ini.

Demikian pernyataan ini yang saya buat dengan sebenarnya.

Surabaya, 2 Mei 2018

Penulis

(ILMIYATURROSYDA)

التجريد

علمية الراشيدة. ٢٠١٨، استخدام الوسيلة التعليمية برنامج ميمريز لإكتساب مورفوفونيميك في مهارة الكلام لطلاب نادي اللغة العربية بمدرسة نور الهدى المتوسطة سيدوارجو.
المشرف ١ الدكتور محمد الطاهر الماجستير، و المشرفة ٢ الدكتورة مفليحة الماجستير.

مفتاح الرموز: برنامج ميمريز، مورفوفونيميك، مهارة الكلام

أمّا الموضوع في هذا البحث استخدام الوسيلة التعليمية برنامج ميمريز لاكتساب مورفوفونيميك في مهارة الكلام لطلاب نادي اللغة العربية بمدرسة نور الهدى المتوسطة سيدوارجو. و خلفية هذه البحث كان تعليم اللغة العربية بمدرسة نور الهدى المتو سطة سيدوارجو غير فعّال . وسببه هو قلة الوقت في تعليم اللغة العربية، وخلفية بعض الطلاب المتنوعة، إما من المدرسة الإسلامية و أكثرهم من المدرسة العامية. والطريقة التي تستخدم في عملية التعليم هي طريقة الخطابة و استخدم المعلم الوسائل التعليمية في تعليم الكلام أحيانا. هذا يسبب الطلاب يشعرون ملل و الصعب في تعليم اللغة با لخصوص في تعليم الكلام و هذا يسبب الطلاب ايضا يشعرون كسلان في تعليم اللغة العربية . و كان في تعلم اللغة العربية غالبا بالحصوص في مهارة الكلام ما يكون خطأ. وعادة ما ترتبط هذه الأخطاء بتغييرات الكلمات، والحد من الكلمات، وإضافة الكلمات. هذه الأخطاء في علم اللغة تدخل في مناقشة مورفوفونيميك. لذا فتستعمل الباحثة برنامج ميمريز لإكتساب مورفوفونيميك في مهارة الكلام.

و اهداف هذا البحث كيف تطبيق برنامج ميمريز، كيف اكتساب مورفوفونيميك بالستخدام الوسيلة التعليمية برنامج ميمريز في مهارة الكلام، و كيف مشكلات استخدام الوسيلة التعليمية برنامج ميمريز لإكتساب مورفو فونيميك فى مهارة الكلام.

تستعمل الباحثة في هذا البحث المدخل الكيفي باستعمال المنهج الوصفي . و الأدوات لجمع البيانات في هذا البحث هي المقابلة، الملاحظة، الوثائق و الإختبار.

و اما نتائج البحث تدل علي اكتساب مورفوفونيميك في مهارة الكلام لطلاب نادي اللغة العربية يعني من طريقة الإبدال و طريقة الإدغام. و كانت مشكلات اكتساب مورفوفونيميك في مهارة الكلام لطلاب نادي اللغة العربية يعني بسبب من العوامل الدخلية و العوامل الخرجية.

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ABSTRAK

Ilmiyaturrosyda, 2018. Penggunaan Media Pembelajaran Aplikasi Memrise untuk Memperoleh Morfofonemik Pada Keterampilan Berbicara Siswa Club Bahasa Arab MTs Nurul Huda Sidoarjo.

Pembimbing:Dr. H. Muhammad Thohir, S.Ag, M.Pd – Dr.Muflihah, S.Ag, MA

Kata Kunci : Aplikasi Memrise, Morfofonemik, Keterampilan Berbicara.

Adapun tema dalam pembahasan ini yaitu, Penggunaan Media Pembelajaran Aplikasi Memrise untuk Memperoleh Morfofonemik Pada Keterampilan Berbicara Siswa Club Bahasa Arab MTs Nurul Huda Sidoarjo dan adapun latar belakangnya dalam pemahasan ini adalah pembelajaran bahasa arab di MTs Nurul Huda kurang efektif, kelangkahan ini disebabkan waktu pembelajaran bahasa arab, latar belakang siswa yang berbeda ada yang berasal dari sekolah berbasis islam da n sebagaian besar berasal dari sekolah berbasis umum. Adapun metode yang digunakan ketika proses pembelajaran yaitu menggunakan metode ceramah dan pendidik jarang menggunakan media pembelajaran pada saat pembelajaran keterampilan berbicara. Ini merupakan penyebab siswa merasa bosan dan kesulitan dalam pembelajaran bahasa khususnya pada pembelajaran keterampilan berbicara, dan ini juga merupakan penyebab siswa merasa malas ketika belajar bahasa arab. Adapun belajar bahasa arab khususnya pada pembelajaran keterrampilan bericara sering terjadi kesalahan. Kesalahan ini biasanya terkait dengan perubahan kata, pengurangan kata dan penambahan kata. Dalam ilmu linguistik kesalahan ini disebut dengan Morfofonemik. Untuk hal ini maka digunakanlah aplikasi memrise untuk memperoleh morfofonemik pada keterampilan berbicara.

Adapun tujuan dari peneltian ini adalah untuk mengetahui bagaimana penerapan aplikasi memrise, bagaimana pemerolehan morfofonemik dengan menggunakan media pembelajaran aplikasi memrise pada keterampilan berbicara, dan bagaimana masalah pemerolehan morfofonemik dengan menggunakan media pembelajaran aplikasi memrise pada keterampilan berbicara.

Dalam penelitian ini, peneliti menggunakan pendekatan kualitatif dngan menggunakan metode deskriptif. Alat pengumpulan data pada penelitian ini adalah wawancara , observasi, dokumentasi dn tes.

Hasil dari penelitian ini adalah, pemerolehan morfofonemik pada keterampilan berbicara siswa club bahasa arab didapat melalui proses ibdal dan proses idghom. Dan adapun masalah dalam pemerolehan morfofonemik pada keterampilan berbicara disesbkan oleh factor internal dan factor external.

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

المختويات

صفحة الموضوع ..... أ

توصية المشريف ..... ب

التصديق ..... ج

الشعار ..... د

الإهداء ..... هـ

الشعار ..... و

كلمة الشكر و التكدير ..... ح

المختويات ..... ط

الجداول ..... ن

الباب الأول: المقدمة

أ خلفية البحث ١

ب قضايا البحث ٤

ج أهدف البحث ٤

د منافع البحث ٤

هـ مجال البحث و حدوده ٥

و توضيح الموضوع و تحديده ٥

ز الدراسة السابقة ٧

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ح حطة البحث ٨

الباب الثاني: الدراسة النظرية

فلسفة النظرية لإكتساب مورفوفونيميك ١٠

الفصل الأول: الوسائل التعليمية.....١٣

أ مفهوم الوسائل التعليمية.....١٣

ب أسس النظرية في استخدام الوسائل التعليمية ١٥

ج أهمية الوسائل التعليمية ١٦

د أنواع الوسائل التعليمية ١٨

الفصل الثاني:برنامج ميمريز ١٩

أ مفهوم برنامج ميمريز ١٩

ب كيفية تحميل تطبيق ميمريز ٢١

الفصل الثالث:مهارة الكلام.....٢٥

أ مفهوم مهارة الكلام.....٢٥

ب أنواع المهارة الكلام.....٢٧

ج أنواع المهارة الكلام ٢٨

الفصل الربع:مورفوفونيميك.....٢٩

أ نظرية اكتساب اللغة الثانية..... ٢٩

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ب مفهوم مورفوفونيميك..... ٣٤
ج طريقة للإكتساب مورفوفونيميك..... ٣٧
د طريقة الإبدال..... ٣٧.
هـ أنواع الإبدال ٣٨
و قواعد الإبدال.. ..... ٤٠
ز علاقة الإبدال بعلم الأصوات ٤٠
ح مفهوم المماثلة.. ..... ٤١
ط عناصر المماثلة.. ..... ٤٢
ي تقسيم المماثلة و أنواعها..... ٤٢
ك مفهوم المخالفة..... ٤٥
ل عناصر مخالفة..... ٤٦
م تقسيم المخالفة..... ٤٦
ن ما بين المماثلة و المخالفة ٤٨
س طريقة الإدغام.. ..... ٤٨
ع اسباب لإدغام..... ٤٩
ف أحرف لإدغام و اقسامه..... ٤٩

الباب الثالث : طريقة البحث

أ نوع البحث و مدخله ٥١
ب مجتمع البحث و عينيته ٥٢

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ج طريقة الجمع البيانات..... ٥٢
د بنود التحليل لبيانات..... ٥٣
هـ تحليل البيلنات ٥٤

الباب الربع: الدراسة الميدنية

الفصل الأول: لمحة تارخية عن المدرسة نور الهدى ٥٦
أ موقع المدرسة..... ٥٦
ب تاريخ تأسيس المدرسة ٥٧
ج رؤية و بعثة المدرسة ٥٨
د هيكل التنظيمي ٥٩
هـ أحوال المعلمين ٦١
و أحوال الطلاب ٦٢
ز المنهج الدراسي ٦٤
ح الأنشطة اليومية..... ٦٥
الفصل الثاني: عرض البيانات و تحليلها..... ٦٧
أ تطبيق الوسيلة التعليمية برنامج ميمريز لإكتساب مورفوفونيميك في مهارة الكلام لطلاب نادي اللغة العربية بمدرسة نور الهدى المتوسطة سيداتي سيدوارجو ٦٧
ب اكتساب مورفوفونيميك ببرنامج ميمريز في مهارة الكلام لطلاب نادي اللغة العربية بمدرسة نور الهدى المتوسطة سيداتي سيدوارجو ٧٢

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ج مشكلات تطبيق الوسيلة التعليمية برنامج ميمريز لإكتساب مورفوفونيميك في مهارة الكلام لطلاب نادي اللغة العربية بمدرسة نور الهدى المتوسطة سيداتي سيدوارجو ٨٠

الباب الخامس: خاتمة

أ نتائج البحث..... ٨٤

ب المقترحات..... ٨٨

ج المراجع..... ٨٩

الملحقات

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الباب الأول

المقدمة

أ- خلفية البحث

اللّغة هي الة الإتصال بين الناس فى تحصيل عرضهم[١]. ولذلك كانت اللّغة أمرا مهما فى الحياة. واللّغة هي أداة الحالات الواردات فى اليومية. وباللّغة نحن نحرم ونهين الاخرين، لأن اللّغة الة التكلم مع جميع الناس. و يرى الدكتور أنيس فريحة أن اللغة أكثر من مجموعة أصواتٍ و أكثر من أن تكون أداةً للفكر أو تعبيراً عن عاطفةٍ ، إذ هي جزءٌ من كيان الإنسان الروحي ، و أنها عمليةٌ فيزيائيةٌ بسيكولوجية على غايةٍ من التعقيد .[٢] وقد عرفنا أن اللّغة العربية هي أفضل اللغات وتمتاز هي عن غيرها. لأنها لغة الدين الإسلام وهي الوسيلة الواحدة لفهم القرأن الكريم وهو منبع الأصول الدينية المكتوبة بالعربية كما قال تعالى: "إِنَّا جَعَلْنَهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُوْنَ".[٣]

اللغة العربية هي اللغة الخامسة الأكثر استعمالا في العامل. و كانت هي أكثر انتشارا من اللغات السامية الثالثة المعروفة التي تضم أيضا العبر ية والارامية. و صار استعمالها رسميا في ٢٦ دولة في اسيا و الشرق الأوسط وأفريقيا. استعملها أكثر من٧ ، ١ مليار مسلم في أنحاء العالم كلغتهم الثانية و الدينية، و منها إندونيسيا.[٤] وفي رأي المسلمين اللغة العربية هي لغة الجنة لأن كتاب دين الإسلام يستخدم اللغة العربية. ووجب على كل المسلمين أن يعرفوا اللغة العربية. نظرا على أهمية اللغة العربية

---

[١] يترجم من:

Effen effendi"*Belajar Mudah B.Arab*",http//pendidikan.network.com

[٢] فريحة : محاضرات في اللهجات ، ص ٩

[٣].القرأن الكريم سورة الزهروف : ٣

[٤] محمد طاهر،محمد بيهقي، أم حنيفة، سلطان مسعود،*المدخل إلي طرق التدريس العربية للاندونيسيني ص. 45*

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

لديننا وتطوره ونموته وترقيته وعلوه فكان المسلم إذا ترك اللغة العربية فإنه قد ترك لغة دينه وإذا ترك لغة دينه فقد ترك تعليم دينه وإذا ترك تعليم دينه فقد ترك دين ربه ولهذا أراد الباحثة أن أبحث عن مسألة اللغة العربية.

اللغة العربية في إندونيسيا كلغة أجنبية يدرسها الطالب في المدارس الإسلامية أو الحكومية من المرحلة الإبتدائية إلى الجامعة. تعليم اللغة العربية فيها لا مستقل من المشكلات منها. المشكلة الأول في الأصوات العربية، و المشكلة الثانية في المفردة، والمشكلة الثالثة في القواعد و الإعراب و المشكلة الرابعة في التراكب.

اللغة العربية كلغة أخرى لها أربع مهارات هي مهارة الإستماع, و مهارة الكلام، و مهارة القراءة, و مهارة الكتابة. مهارة الاستماع هي مهارة التي يجب على الطالب أن يسمع أصوات اللغة العربية. ومهارة الكلام هي المهارة لأساسية بعد مهارة الإستماع التي يجب على الطالب أن تتكلام باللغة العربية. مهارة القرائة هي مهارة المكتسبة لدى الفرد من خلال عملية تعليم القراءة وفهمها أو التدريبات المبر مجة والمتواصلة .ومهارة الكتابة هي عمل ليعبر او يبين كل افكار الكاتب، من الشيء السهل حتى الشيء الصعب.

ولكن في الحقيقة، كان تعليم اللغة العربية بمدرسة نورالهدى المتو سطة سيدوارجو غير فعّال . وسببه هو قلة الوقت في تعليم اللغة العربية، وخلفية بعض لطلاب المتنوعة، إما من المدرسة الإسلامية و أكثرم من المدرسة العامية. تعليم الكلام انخفض جودته لأن لم يبلغ الأهداف. وبسببه الصعوبات عند الطالب في تعليم شيء جديد و غريب. والطريقة التي تستخدم في عملية التعليم هي طريقة الخطابة و استخدم المعلم الوسائل التعليمية في تعليم الكلام أحيانا. وهذا يسبب لطلاب يشعرون ملل و الصعب في تعليم اللغة با لخصوص في تعليم الكلام و هذا يسبب لطلاب ايضا يشعرون كسلان في تعليم اللغة العربية .

فلذلك ينبغى للمعلم أن يطبّق الطريقة التي تجعل تعليم اللغة العربية في مهارة الكلام مترتبا و مريحا، و متعة حيث أن تشجع الطالب لينمو إمكانيات إبداعهم.

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

وإحدى الوسائل التي يمكن أن تستخدم هي باستخدام الوسائل التعليمية. الوسائل التعليمية هي وسيلة في عملية. التعلم والوسائل التعليمية على أنها كافة الأجهزة والأدوات والمواد التي يستعملها المدرس لتحسين عملية التعليم والتعلم وتحقيق الأهداف التعليمية المحددة، ويطلق على الوسائل التعليمية العديد من المسميات، مثل: تكنولوجيا التعليم، حيث تهتم بمعرفة العلوم بطريقة منظمة و باستخدام هذه الوسائل التعليمية ترجى أن تكون قادرة على نقل المعلومات للطلاب بسهولة وأن تساعد في حل المشكلت.

وإحدى الوسائل التي تمكن استخدامها المعلم في تعليم اللغة العربية هي وسيلة برنامج ميمريز. هذا البرنامج يضم كثير من المفردات الأساسية و كتابة و أصوات اللغة الأصلية. و يضو هذا البرنامج التعليمي على بعض الموضوعات. و كل الموضوع لديه ثلاثة مراحل فهي سهلة و متوسطة و صعبة. بإضافة إلى ذلك يساعد الأندرويد و الإنترنت متعلمي اللغة العربية في مهارة الإستماع.

كان في تعلم اللغة العربية غالبا ما يكون خطأ. وعادة ما ترتبط هذه الأخطاء بتغييرات الكلمات، والحد من الكلمات، وإضافة الكلمات. هذه الأخطاء في علم اللغة تدخل في مناقشة مورفوفونيميك. ان مورفوفونيميك هو فرع من اللغويات التي تدرس فيها الصوتية بسبب مجموعة من مورفيمس.أما في إكتساب مورفوفونيميك هناك العديد من العمليات التي يمكن قيام به. و من طريقة هؤلاء الإبدال، الإعلال، و الإدغام.لكن اختار الباحثة في هذا البحث طريقة الإبدال و الإدغام لاكتساب االمورفوفونيميك لأن في محتويات برناج ميمريز الذي تستخدمت الباحثة موافقة باستخدام طريقة الإبدال و الإدغام. في هذا البحث هو مناقسشة حول الإبدال و الإدغام متعلقة في علم الأصوات.كان هذا البحث دليلا على تحليل المفردات أو الكلمات من نتئج الإختبار مهارة الكلام لطلاب نادى اللغة العربية. لإن لبناء على التوضيح أن الباحثة تتخذ بالموضوع" استخدام الوسيلة التعليمية برنامج ميمريز (*Memrise*) لاكتساب

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

مورفوفونيميك (Morfofonemik) فى المهارة الكلام لطلاب نادي اللغة العربية بمدرسة نور الهدى المتوسطة سيدوارجو".

ب- قضايا البحث

١- كيف تطبيق الوسيلة التعليمية برنامج ميمريز لاكتساب مورفوفونيميك فى مهارة الكلام لطلاب نادي اللغة العربية بمدرسة نور الهدى المتوسطة سيدوارجو؟

٢- كيف اكتساب مورفوفونيميك في مهارة الكلام ببرنامج ميمريز لطلاب نادي اللغة العربية بمدرسة نور الهدى المتوسطة سيدوارجو ؟

٣- كيف مشكلات استخدام الوسيلة التعليمية برنامج ميمريز لاكتساب مورفو فونيميك فى مهارة الكلام لطلاب نادي اللغة العربية بمدرسة نور الهدى المتوسطة سيدوارجو و حلها؟

ج- أهداف البحث

١- لمعرفة تطبيق الوسيلة التعليمية برنامج ميمريز لاكتساب مورفوفونيميك فى مهارة الكلام لطلاب نادي اللغة العربية بمدرسة نور الهدى المتوسطة سيدوارجو.

٢- لمعرفة اكتساب مرفوفونيميك في مهارة الكلام ببرنامج ميمريز لطلاب نادي اللغة العربية بمدرسة نور الهدى المتوسطة سيدوارجو.

٣- لمعرفة المشكلات استخدام الوسيلة التعليمية برنامج ميمريز لاكتساب مورفوفونيميك فى مهارة الكلام لطلاب نادي اللغة العربية بمدرسة نور الهدى المتوسطة سيدوارجو و حلها.

د- منافع البحث

وأما المنافع من هذا البحث وهي كما يلي:

١- للباحثة : لاستيفاء بعض الشروط للحصول علي درجة S-1 في شعبة اللغة العربية كلية التربية بجامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا.

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٢- للطلاب : لتيسير فهم اللغة العربية و القرآن الكريم وتطبيقها في الحياة اليومية ولترقية مهارة ا لكلام ولا سيما بوسيلة برنامج ميمريز.

٣- للمعلمين : ليساعدهم على تعرف مورفو فونيميك في مهارة الكلام ، وترقية عملية تعليم اللغة العربية باستراتيجية جيدة وتكنولوجية العصرية.

٤- للمؤسسة : لزيادة الخزانة العلمية والمعرفة، و ادخال برنامج اللغة اسمه ميمريز وأن يكون هذا البحث مراجعا في تعليم اللغة العربية.

هـ – حدود البحث

١. حدود الموضوعية

حددت الباحثة موضوع هذا البحث العلمي بوسيلة " ميمريز" لاكتساب مورفو فونيميك في مهارة الكلام. فإن القصد من الباحثة لاكتساب مورفوفونيميك في هذه المهارة الكلام هو لأداء طريقة الابدال و الادغام . و أخدت الباحثة بتركيز على الوسائل التعليمية الحديثة ميمريز باستعمال الهاتف أو الحاسوب. وتقصد هذه وسيلة لتساعد لطلاب في تعليم مهارة الكلام.

٢. حدود المكان

تنفذ الباحثة هذا البحث لطلاب نادي اللغة العربية بمدرسة نور الهدى المتوسطة سيدوارجو. و اختار هذه المدرسة لأن فيها تعليم اللغة العربية و هذه المدرسة لها نادي اللغة العربية.

٣. حدود الزمان

تعتقد الباحثة لطلاب نادي اللغة العربية بمدرسة نور الهدى المتوسطة سيدوارجو في السانة الدراسية ٢٠١٧-٢٠١٨.

و – توضيح بعض المصطلحاة والتحديد

التعريف من المصطلحات في موضوع البحث كما يالي:

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

١- استخدام: مصدر من كلمة "استخدم – يستخدم–استخدام" بمعنى جعل الشء مستخدماً.

٢- الوسيلة التعليمية : عرّف (عبد الحافظ سلامة) في كتابه (مدخل إلى تكنولوجيا التعليم)الوسيلة التعليمية بأنها : أجهزة و أ دوات و مواد يستخدمها المعلم لتحسين عملية التعليم و التعلم. و هي بمعناها الشامل تعني : جميع الطرق و الأدوات و الأجهزة و التنظيمات المستخدمة في نظام تعليمي بعرض تحقيق أهداف تعليمية محددة.[٥]

٣- برنامج ميمريز : هو الوسيلة التعليمية على الانترنت التي تساعدك على تعلم لغة أجنبية دون الحاجة إلى اتخاذ دورة لمؤسسة معينة. كمثل اللغة العربية ، و الإنجليزية ، و الألما نية ، و الفارنسية ،و الروسية، و التركية. وكانت هذه الوسائل مستخدمة الأصوات و الكتابة.[٦]

٤- اكتسب : مصدر من كلمة اكتسب – يكتسب – اكتساب

٥- مورفو فونيميك : عملية التغييرات الصوتية التي تنشأ في تشكيل الكلمات بسبب لقاء مورفيم مع مورفيمس أخرى.

٦- مهارة: مهارة وهو حذق, فهو مهار. يقال: مهر في العلم أي كان حاذقا عالما به.[٧]
مهارة الكلام: القدرة على التعبير عن اصوات التعبير او الكلمات للتعبير عن الأفكارهم في شكل أفكار و الأراء والرغبات, أو مشاعر الى المخاطب.[٨]

٧- المدرسة المتوسطة : هي المرحلة التعليمية بعد الإبتدائية.

---

[٥] عبد الخالق بن حنش الدرمحي " الوسائل التعليمية في تدريس اللغة العرابية" , في موضوعات المختارة لملدة القراءة الثالثة لحزب الله هدى , ص ٣٠, سورابايا

[٦] يترجم من :
http://www.blue-la-goon-idn.com/memrise-learn-languages-free/ diakses pada Minggu,31 Desember pukul 22.30

[٧] لويس معلوف,*المنجد في الغة والأعلام*,(بيروت: دار المشرق,١٩٨٩), ٧٧٧

[٨] يترجم من
Acep Hermawan. *Metodologi pembelajaran Bahasa Arab* (Bandung, PT: Remaja Rosda Karya cet: 2, 2011)Hal 135

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ز- الدراسة السابقة

تتكون بهذا الموضوع فيما يلي :

١- الباحثة: عندنا زلفى ٢٠١٧

الموضوع : تطبيق الوسيلة التعليمية برنامج بوسو *(Busuu)* لترقية مهارة الاستماع للطلاب في الصف السابع بمدرسة بنو هاشم المتوسطة وارو سيدوارجو

كلية : قسم تعليم اللغة العربية بجامعة سونان أمبيل سورابايا

نتيجة البحث: الفرق بين هذا البحث والبحث العلمي الذي قدمو عندنا زلفى. البحث العلمي لها تبين عن ترقية مهارة لاستماع تطبيق الوسيلة التعليمية برنامج بوسو.للطلاب الصف السابع بمدرسة بنو هاشم سيدوارجو .أما هذا البحث فيبين عن مورفوفونيميك في مهارة الاستماع باستخدام وسيلة ميمريز للطلاب الصف الثامن بمدرسة نور الهدى المتوسطة سيدوارجو.

٢- الباحثة: فيقي جينديراسي ٢٠١٧

الموضوع: فعالية تطبيق وسيلة التعليم " *Duolingo* " لرتقية مهارة الكتابةفي اللغة العربية لدى طالب الفصل السابع بمدرسة المتوسطة الحكومية عاوي جاوى الشرقية

كلية: قسم تعليم اللغة العربية بجامعة سونان أمبيل سورابايا

نتيجة البحث: الفرق بين هذا البحث والبحث العلمي الذي قدمو فيقي جينديراسي يبين عن وسيلة التعليم " *Duolingo* " أما هذا البحث فيبين عن وسيلة التعليم ميمريز.

٣- الباحثة: فريداة كسوما دمياطي ٢٠١٤

الموضوع : عمليات مورفوفونيميك في اللغة الإنجليزية ولغات غورونتالو

كلية: قسم الأدب الإنجليزي جامعة السام راتولانجي .

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

نتيجة البحث: الفرق بين هذا البحث والبحث العلمي الذي قدمو فريداة كسوما دمياطي تبين عن مورفوفونيميك في اللغة الإنجليزية ولغات غورونتالو. أما هذا البحث فيبين عن مورفوفونيميك في اللغة العربية.

ح- حطة البحث

١- الباب الأول : في هذ الباب ، تقديم الباحثة خلفية البحث و قضايا البحث و أهداف البحث و منافع البحث و حدود البحث و توضيح بعض المصطلحات الدراسة السابقة و حطة البحث.

٢- الباب الثاني : تقديم الباحثة الدراسة النظرية. تنقسم على ٢٥ اقسام، و هي تحتوى على الفلسفة النظرية لاكتساب مورفوفةنيميك، مفهوم وسيلة التعليمية، اساس النظرية في استخدام الوسيلة التعليمية، أهمية الوسيلة التعليمية ، مفهوم برنامج ميمريز،كيفية تحميل تطبيق ميمريز،مفهوم مهارة الكلام،أنواع مهارة الكلام، أهمية تعليم مهارة الكلام، نظرية اكتساب اللغة الثانية، مفهوم المورفوفونيميك، طريقة لاكتساب مورفوفونيميك، طريقة الإبدال، أنواع الإبدال، قوائد الإبدال، علاقة الإبدال بعلم الأصوات، مفهوم المماثلة، عناصر مماثلة، تنقسيم المماثلة و أنواعها، مفهوم المخالفة، عناصر المخالفة، تنقسم المخالفة، ما بين مماثلة و المخالفة، طريقة الإدغام، أجناس الإدغام.

٣- الباب الثالث : طريقة البحث، نوع البحث و مدخله، مجتمع البحث و عينيته، طريقة الجمع البيانات ، و بنود البحث و تحليل البيانات.

٤- الباب الرابع: دراسة ميدنية. تحتوي على: لمحة تاريخ عن مدرسة بمدرسة نور الهدى المتوسطة سيدوارجو و عرض البيانات و كيفية تطبيق الوسيلة التعليمية برنامج ميمريز لاكتساب مورفوفونيميك فى المهارة الكلام، كيفية اكتساب

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

مورفوفونيميك ببرنامج ميمريز في مهارة الكلام، و مشكلات استخدام الوسيلة التعليمية برنامج ميمريز لاكتساب مورفوفونيميك فى المهارة الكلام للطلاب نادي اللغة العربية بمدرسة نور الهدى المتوسطة سيدوارجو.

٥- خاتمة البحث،تنقسم الى قسمين ، و هما : نتاعج البحث و الاقتراحات

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الباب الثاني

الدراسة النظرية

أ. الفلسفة النظرية لاكتساب مورفوفونيميك

يتم تحديد نجاح عملية التعلم من خلال فهم الاختصاص النوعي لنظرية التعلم، واختارت الباحثة نظرية التعلم السلوكية في هذا البحث. نظرية التعلم السلوكية هي واحدة من نظرياة التعلم، وهذه النظرية ترى أن التعلم هو تغير في السلوك كنتيجة للتفاعل بين التحفيز والاستجابة (أونو ٢٠٠٦)[١] .و قال أريا (٢٠١٠) السلوك هو نظرية التطور السلوكي، والتي يمكن قياسها، لاحظت أنها ظهرة من استجابة الطالب للمؤثرات. يمكن الاستجابة إلى المحفزات ضخم ردود فعل إيجابي أو سلبي على سلوك الظروف المطلوبة.[٢] وقال سكينر(١٩٧٣) إن التعلم هو السلوك الذي يمكن ملاحظة بسبب التحفيز من الخارج.[٣]

من بعض الآراء حول النظرية السلوكية، كان رأي آريا (٢٠١٠) متناسب جدا مع البحث الذي ستقوم بها الباحثة، أن السلوك هو نظرية التنمية السلوكية، والتي يمكن قياسها، الملاحظة جاءت من استجابة الطالب للمؤثرات. الاستجابة إلى المحفزات يمكن تضخيم ردود فعل إيجابية أو سلبية على سلوك الظروف المطلوبة. بالإضافة إلى استخدام النظرية السلوكية، اختارت الباحثة أيضا المدخل البنيوي من فرديناند ديسوسور كمدخل لغوي الذي سيتم استخدامها كدليل للحصول على مورفوفونيميك. و المدخل البنيوي هو ظاهرة لغوية. ومن الناحية التجريبية، يظهر الأدب على أنه سلسلة من الأصوات مع

---

[١] يترجم من :

B.Uno, Hamzah. (2008). *Orientasi baru dalam psikologi pembelajaran*. Jakarta: PT bumi aksara.

[٢] يترجم من :

https://safnowandi.wordpress.com/2012/11/03/teori-behaviorisme/ diakses pada selasa 9 januari pukul 22.30

[٣] يترجم من :

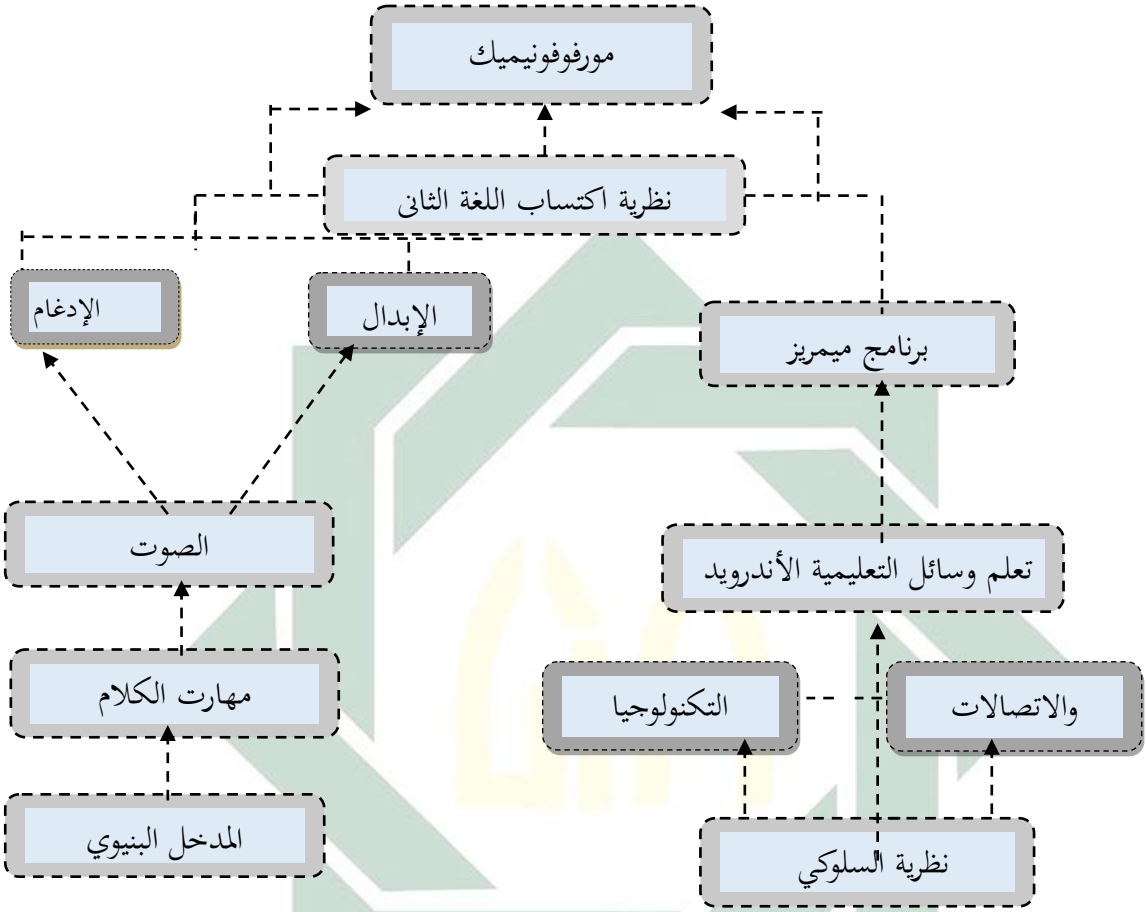
Deni Darmawan,Pembelajaran Berbasis Teknologi Informasi dan Komunikasi, (Yogyakarta: Pustaka Plajar, 2003). 68

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

أنماط وقواعد معينة معترف بها كظواهر لغوية. في هذا التحليل لاكتساب مورفوفونيميك يتم من خلال الإبدال، الإعلال و عملية الإدغام التي تم الحصول عليها في مهارة الكلام باستخدام برنامج ميمريز. في هذا البحث تستنبط الباحثة إطار التفكير في نظري اكتساب مورفوفونيميك باستخدام ميمريز التي اتخذ من المراجع مختلفة كمثل مناقسة حول علم الأصوات مع الكاتبة مفلحة ، مناقسة حول نظرية السلوكي في رأيي اريا، سكينر وفي رأيي اونو. لمزيد من التفاصيل انظر الجدول ادناه.

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الجدول ٢-١: إطار التفكير في نظري اكتساب مورفوفونيميك باستخدام ميمريز[٤]



[٤] رشدي أحمدطعيمة، *تعليم العربية لغير ناطقين بها منا هجه و أساليبه*، (الرياط: إيسيسكو . منشورات المنظمة الإسلامية للتربية و العلوم و الثقافة ، ١٩٨٩) ، ص : ١٤٧

مفلحة، *علم الأصوات*، (سورابايا، موار فروكرسيف ٢٠١٤) ص ١٩

يترجم من :

http://download.portalgaruda.org/article.php?article=443604&val=7635&title=Pemerolehan%20Bahasa%20Kedua%20Menurut%20Stephen%20Krashen diakses pada 26 Maret 2018,20:28

يترجم من :

Deni Darmawan,Pembelajaran Berbasis Teknologi Informasi dan Komunikasi, (Yogyakarta Pustaka Plajar, 2003). Hal 68

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ب. مفهوم الوسائل التعليمية

كلمة media مشتقة من اللاتينية medius وهي "الوسط" الوسيط أو المقدمة. وفي اللغة العربية هي الوسائل أو أسقاط الرسالة من المرسل إلى المستلم.[٥]

وأما عند جرلوج وعيلي (Ely dan Gerlach) أن التعريف العام للوسائل التعليمية هي المعلم والمادة والأحداث التي توفر فرصة لطلاب لاكتساب المعرفة والمهارة والموقف. وأما التعريف الخاص للوسائل التعليمية هي الوسيطة غير الشخصية التي استخدمها المعلم في التعليم والتعلم للتحقيق المقصود.[٦]

وأما عند نجنجني و برنجنج (Gagne dan Briggs) أن الوسائل التعليمية تشتمل على الآلات التي تستخدم لنقل المحتوى من المواد التعليمية، وتتكون من الكتب والأجهزة والتسجيل والشريط والصور المتحركة والأفلام والشرائح والصور والثابتة والتلفاز والحاسب.[٧]

و عند أنديرصان (Anderson) الوسائل التعلمية هي وسائل الإعلام التي تتيح تحقيق علاقة مباشرة بين عمل شخص في الدراسة مع لطلاب. بشكل عام أنه من الطبيعي عند دور المعلم الذي يستخدم الوسائل التعلمية يختلف كثيرا عن مدرس عادي.

و أما عند روبيرت هنيك (Robert Hanik) وسائل الإعلام هي قنوات الاتصال بما في ذلك الأفلام والتلفزيون، والرسومات التخطيطية، المواد المطبوعة ومدرب كمبيوتر. و عند عمر هملك (Umar Hamalik) يعرف الوسائل التعليمية تبسيط التقنيات المستخدمة من أجل تحسين الاتصال بين المعلم والطالب في عملية التعليم والتعلم في المدارس.[٨]

---

[٥] ترجمة من:

Azhar Arsyad, *Media Pembelajaran* (Jakarta: Raja Grafindo Persada, 2013), 3

[٦] ترجمة من:

Abdul Wahab Rosyidi, *Media Pembelajaran Bahasa Arab* (Malang: UIN Malang Press, 2009), 25

[٧] ترجمة من:

Abdul Wahab Rosyidi dan Mamlu'atul Ni'mah, *Memahami Konsep Dasar Pembelajaran Bahasa Arab* (Malang: UIN Malang Press, 2012), 102

[٨] ترجمة من:

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الوسائل التعليمية هي ما يلجأ إليها المدرس من أدوات وأجهزة ومواد لتسهل عملية التعليم والتعلم وتحسينها وتعزيزها. وهي تعليمية لأن المعلم يستخدمها في عمله، وهي تعلمية لأن التلميذ يتعلم بواسطتها.[٩] يقصد بالوسيلة التعليمية ما تندرج تحت مختلف الوسائط التي يستخدمها الأستاذ في الموقف التعليمي، بغرض إيصال المعارف والحقائق والأفكار والمعاني للطلبة. وقد عرفها محمد زياد حمدان أن الوسائل التعليمية هي وسائط تربوية تستعان بها لأحداث عملية التعليم.[١٠]

من التاريخ تعرف أن الوسائل التعليمية فتسمّى في أولها باسم المعينات البصرية، ثم سمي بالمعينات السمعية والبصرية، ثم صارت المواصلات البصرية والسمعية (*Audio-Visual Communication*) ثم صارت التكنولوجيا التعليمي (*Educational Technology*).[١١]

بناء على التعريف المذكور، الوسيلة التعليمية هي وسائط التي تعين على التعليم والتعلم وتسهل المعلم في عمله لنيل المقصود. فينبغي لمعلم اللغة العربية أن يختار وسيلة جيدة وناجحة. لأن معلم اللغة العربية لابد أن يملك الكفاءة في استخدام الوسائل التعليمية لأن التعليم في العصر الحديث ليس كما كان في العصر الماضي. لذلك إذا اختار المعلم الوسيلة الجيدة والمناسبة لأحوال التلاميذ فطبعا تساعدهم على زيادة الفهم والاستدلال في عملية التعليم والإدراك.

وأما أهمية الوسائل التعليمية كما ذكره محمود يونس بأنها أعظم تأثيرا في الحواس ولضمن الفهم فما رأى كمن سمع. وعند عبد العليم إبراهيم بأن الوسائل التعليمية تجلب السرور للتلاميذ وتجدد نشاطهم، وتساعد تثبيت الحقائق في أذهان التلاميذ، وتحيي

Musfiqon, *pengembangan media dan sumber pembelajaran, (*Jakarta: Prestasi Pustakarya, 2012*)* , 27

[٩] نايف محمود معروف، *المرجع السابق*، ص: ٢٤٣

[١٠] أوريل بحر الدين، *المرجع السابق*، ص : ١٥٤

[١١] ترجمة من:
Azhar Arsyad, *Bahasa Arab Dan Metode Pengajarannya*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2003). 75

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

عملية الدراسية بما يطلبه استخدامها من الحركة و العمل.[١٢] لذلك استخدام الوسائل التعليمية مهمة جدا لأن تكون حالة سعيدة وتؤثر حقائق التلاميذ في عملية التعليم والتعلم.

١. أسس النظرية في استخدام الوسائل التعليمية

اكتساب المعرفة والمهارة وتغيير الموقف والسلوك تحدثت بسبب التفاعل بين الخبرة الجديدة والخبرة التي شهدت في الزمان القديم، وأما عند برونير (Bruner) هناك ثلاث مستويات رئيسية من الوسائل التعليمية وهي الخبرة المباشرة (enactive) والخبرة الصورية (Iconic) والخبرة التجريدية (symbolic). فالخبرة المباشرة هي عمل مثل مفهوم من معنى كلمة "Simpul" بجعل "Simpul" مباشرة، وفي مرحلة الثانية أو الخبرة الصورية أن كلمة "Simpul" مستفيدة من الرسم والتصوير والصورة أو الفلم على الرغم من لطلاب لم يتموا الربط لتقديم "Simpul" ويستطيعون أن يعلموا ويفهموها من الرسم والتصوير والصورة أو الفلم. وفي المرحلة التجريدية يقرأ لطلاب (أو يسمع) على الصورة الذهنية وتطابقها بتجريبهم في جعل"Simpul". وثلاث المستويات التجريبية يتفاعل في محاولة اكتساب "الخبرة" (المعرفة والمهارة والموقف).

ومستويات الخبرة في اكتساب نتائج التعلم المذكورة كما وصفها ديل(Dale) باعتبارها عملية الاتصال والمواد التي نقلها للطلاب ويتقنها تسمى الرسالة، والمعلم يصب رسالة وكمصب الرسالة. ولطلاب كمتلقون يفسرون الرموز حتى يفهمون الرسالة. وطريقة الفهم عن الرسالة من المعلم ولطلاب وصفها على الصورة التالية.[١٣]

تعتبر النظرية السلوكية من نظرية الكبرى في علم النفس وعلم التربوي، وتكون هذه النظرية يتطور حسب زمانه وتستعمل في عدة علوم الأخرى. كما سنشرحه استعماله في

---

[١٢] ترجمة من:

Azhar Arsyad, *Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya* (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2003),75

[١٣] ترجمة من:

Azhar Arsyad, *Media Pembelajaran*,hal 10

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

علوم الدلالة وهي نظرية تحليل الدلالي السلوكي. وباستعمال هذه النظرية يمكن المتكلم أن يرى المعنى الكلمات حسب سلوك الفرد، ولكن فيه الاعتراضات الكثيرة لهذه النظرية كما شرحنا من بعد.

يطلق على هذه النظرية عدة مسميات منها: اسم نظرية المثير والاستجابة، ونظرية التعلم. ويقوم مبدأ هذه النظرية على أساس المثير والاستجابة، أي لا استجابة بدون مثير، بل أن عملية التعلم تحدث نتيجة لحدوث ارتباط بين مثير ما واستجابة معينة.[١٤]

والاهتمام الرئيسي للنظرية السلوكية هو السلوك :كيف يتُعلم وكيف يتغير، وتتضمن عملية الإرشاد محو تعلم وإعادة تعلم ويرى أصحاب هذه النظرية بأن السلوك الإنساني عبارة عن مجموعة من العادات التي يتعلمها الفرد ويكتسبها أثناء مراحل نموه المختلفة، ويرجعون ذلك إلى العوامل البيئية التي يتعرض لها الفرد، فسلوك الفرد خاضع لظروف البيئة فتصرفات الفرد سواء كانت سوية أم شاذة فهي من وجهة نظرهم سلوكيات متعلمة.[١٥]

عقد ليفي وليفي أن التحفيز اللفظي يجعل نتائج التعلم جيدة لوظيفة التذكر، والاعتراف، وربط الحقائق والمفاهيم. وبهذه الصورة والشرح من ليفي نستطيع أن نقول بأن التحفيز اللفظي أو التحفيز باستخدام الصورة لها أثر قوية لوظيفة التذكر، والاعتراف، وربط الحقائق والمفاهيم عند لطلاب.

٢. أهمية الوسائل التعليمية

الواقع إن عملية التعليم هي عملية الإتصال. التعليم والتعلم من أنشطة في الفصل تجهيز تلقاء نفسها من حيث الإتصالات من المعلمين والطالب وطرحا التفكير لتطوير الألفكار والتفاهم. كثير في الإلتصالات تنشأ المخالفات حتى تكون تلك الإتصالات

---

[١٤] عبد العزيز عبد الكريم المصطفى، *علم النفس الحركي* (الرياض: دار الإبداع الثقافي، ١٩٩٥)، ص. ٥٣.

[١٥] محمد محروس الشناوي، *نظريات الإرشاد والعلاج النفسي* (القاهرة: دار غريب، ١٩٩٤)، ص. ٥٣.

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ليست فعالية وكفاءة. وسبب ذلك ميول الى لفظة، والنقصان في استعداد نفس الطالب والرغبة وغَير ذلك.

و إحدى المحاولة لمعاجلة تلك الأحوال للظروف استخدام الوسائل التعليمية المتكاملة في عملية التعليم والتعلم،لأن وظيفة الوسائل التعليمية في هذه الأنشطة لتركية التفاهم في إلقاء المعلومة. وسوى ذلك كانت وظيفتها لتدبير الخطوات للتقدم و توفير التعليقة. [١٦]

وقال الدكتور عبد العاَف إبراهيم (١٩٧١:٤٣٢)الذي يقلو أزهار أرشاد :إن الوسائل التعليمية مهمة في التعليم، لأن تجلب السرور للتلاميذ وتجدد نشاطهم وتحبب إليهم المدرسة و إنها ساعدة على تثبيت الحقائق في أذهان لطلاب و انها تحيي الدرس بما يتطالبه استخدامهامن الحركة و العمل. [١٧]

و تتمثل أهمية الوسيلة التعليمية في التعليم بشكل عام بأنها تساعد على تحقيق الأهداف التعليمية بأيسر و أنجح الطرق ،أما في مجال اللغة فإن أهميتها تتمثل بما يلى:

(أ) إثارة دافعية التلاميذ و حفزهم على التعليم في اللغة العربية.

(ب) يوضيح بعد المفاهيم و المصطلحات و الكلمات المجرد او ما يصعب إيصاله إلى التلاميذ.

(ج) تقريب بعض المفاهيم و الرموز و الأشياء إلى أذهان التلاميذ رغم عدم توافرها في بيئاتهم.

(د) استخضار حوادث الماضى كا المناظرات و أجواء الاسواق الأدبية – كسوق عكاظ– والمنازلات الشعرية و الخطب و الحماسة بغرضها أمام التلاميذ صورة حية يعيشون فيها الحدث حقيقة فيعزز تعلمهم.

---

[١٦] يترجم من :

Usman, Media Pembelajaran (Jakarta: Ciputat Pers, 2002), hal. 13

[١٧] نفس المراجع,ص:٧٦

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

(ه) مراعات الفرق الفردية بين التلاميذ، إذا إنها تختلف في سرعة تعلهم، و الوسائل التعلمية تساعد المعلم مراعاة هذه الخاصة لدى طلبته.

(و) تنمية ذقة الملاحظة لدى لطلاب ، إذا إنها للطلبة فرصة الموازنة و المقارنة والبحث و التدقيق.

٣. أنواع وسائل التعليمية

كما عرفنا أن أنواع الوسائل التعليمية كثيرة تتنوع بتنوع الحاجات و الدواعي لها. وكلما تقدم العلم وتطور الحياة ابتكرت الوسائل جديدة. تتنوع وسائل التعليمية تطورت بتطوير الزمان ، منها ما تعتمد على اللغة اللفظية أو مسموعة و منها ما تعتمد على الصور و الرسوم و التسجيلات الصوتية مثل الموسيق و منها ما تعتمد على الصور المتحركة و التلفاز و غيرها.

أ) الوسائل السمعية

هي التي تستفاد منها عن طروق الأذن. و في الحياة اليومية تعودنا لا ستخدام طروق ا لأذن.[١٨] و منها : المذياع، و تسجسلات الصوتية، و التلفاز، و الكاسية الصوت، و أسطوانة .

ب) الوسائل بصرية

هي التي تستفاد منها عن طروق العين. [١٩] و تشتمل من اليالي: الكتاب المدرسي، و المجلات ، والنشرات ، السبورة ، وملحقاتها ، اللوحة جدرية ، الصور (المفردات، و المركبة ، والمسلسلة). البطاقات (بطاقات الحروف و المقاطع و الكلمات و الجمل.

---

[١٨] يترجم من :

Ulin nuha, Metodologi Super efektif Pembelajaran Bahasa Arab, (Jogjakarta: DIVA Press, 2012) hal. 280

[١٩] نفس المراجع,ص:٢٨٣

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ج) السمعية البصرية

تضم هذه وسائل التعليم السمعية البصرية التي تعتمد على حاستي البصر والسمع. و يضم هذا القسم أنواع الوسائل إلى قسمين. و هما:

١) السمعية البصرية نقي: هي كل عنصر من عناصر الصوت و الصورة من منبع واحد، كمثل الفيديو شريط "*Video Casset*".

٢) السمعية البصرية غير نقي: هي عنصر من الصوت و عنصر من الصورة من منبع مختلفة. المثال برواز الفلم، الصورة من مسلاط و الصوت من راديو.[٢٠]

د) الوسائل الوسائط المتعددة

و هذه الوسيلة تستعمل الحواس في عملية التدريس. و دخل في هذه الوسيلة ما يفيد المعرفة من الحسوب في الؤسائل الوسائط المتعددة لأنهيستخدم الحواس منها الأذن و العين و اليد. هذه الفكرة تشرح عن استعمال الوسائل الوسائط المتعددة كما يالى : الوسائط المتعددة لتقديمة و الوسائط المتعددة التفاعل و وسيلة التظاهر و الفديو التعلمية.[٢١]

ج. برنامج ميمريز

١. مفهوم برنامج ميمريز

برنامج ميمريز هو برنامج على الانترنت التي تساعدك على تعلم لغة أجنبية دون الحاجة إلى اتخاذ دورة لمؤسسة معينة. بما فيه الكفاية مع هذا التطبيق، يمكنك إتقان بعض المفردات لغة أجنبية مع النطق الكامل ومعنى الكلمة باللغة العرابية. هناك العديد

---

[٢٠] يترجم من :

Rayandra Asyhar, *Kreatif Mengembangkan Media Pembelajaran*, (Jakarta,Gaung PersadaPress,2007) hal 73

[٢١]

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

من اللغات التي يمكن تعلمها باستخدام هذالبرنامج ما يلي: اللغة الإنجليزية ، و الفارنسية ، و التركية ، و الروسية ، و الإسبانية. و كانت هذه الوسائل مستخدمة الصوة و الكتابة. [٢٢]

تم تصميم ميمريز لتأمين بيئة متكاملة من التعلم الذاتي و مما رسة اللغة ، كما تم تطوير دورات ميمريز بأيدي لغويين من الخبراء با لتدريس في الفصول المدرسية لسنين عديدة ، وهم يقدمون أفضل مبادئ التدريس التفاعلية في تصميمهم للدورات. و لدى ميمريزمجتمع لغوي تعداده ٦٠مليون مستخدام، يتعلمون اللغات و يتطلعون إلى المعرفة و التواصل مع الاخرين لمشاركة لغاتهم ، و تطوير مهاراتهم اللغوية.

ميمريز هو منصة تعلم ذاتي حيث لا معلمون ،و إنما يمكنك بدلا من هذا التعلم من خلال تدريباتنا المخصصة للتعلم الذاتي ، وكذلك من الأ عضاء الاخرين في المجتمع اللغوي . تشمل كل دورة مجموعة من الدروس تتمحور حول موضوع معين (على سبيل المثال : تقديم نفسك . العائلة). ويتم التركيزفي كل تمرين خلال الدرس على تقديم شيء جديد (عادة ما يكون كلمة أو عبارة) يمكنك استخدامها على الفور في الكتابة أ المحادثة.

باالإضافة إلى اللغة، والموضوعات التي تغطيها ميمريز تشمل الفن والعلوم والرياضيات والمعرفة الطبيعية والتاريخ والجغرافيا. يتم إنشاء جميع الطبقات من قبل خبراء متخصصين في مجالات تخصصها وتحسينها من قبل المستخدمين الذين درسوا المجال لضمان فئة عالية الجودة ومصممة خصيصا لاحتياجاتك. عند بدء الدرس، يمكنك الانتقال من القائمة الرئيسية التي تبين النسبة المئوية للدروس التي اكتملتها وما الذي لا

---

[٢٢] يترجم من :

http://www.blue-la-goon-idn.com/memrise-learn-languages-free/#DeskripsiMemrise
diakses pada Kamis , 12 Oktober 2017 pukul 20.30

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

يزال بحاجة إلى إكماله. وهذا يجعل من السهل إدارة الوقت المخصص لمجالات مختلفة إذا كنت تأخذ عدة فئات في وقت واحد.

من ناحية أخرى، بالنسبة للمستخدمين الذين يرغبون في التركيز على امتحان معين، كما يوفر ميمريز التدريب ل سات (SAT) ، غمات (GMAT)، تيسول (TESOL)، أو حتى شهادة التوفل(TOAFL). كيف يعمل الشيء نفسه للجميع. يمكنك معرفة المفاهيم الأكثر أهمية في مختلف المجالات مع بطاقات صغيرة وتطبيق تلك المعرفة في الاختبارات. تدريجيا، سوف ميمريز تساعدك على تعلم أشياء جديدة، أو تساعدك على إضافة إلى علمك في مواضيع معينة أو تفاصيل كنت لا تعرف في أي مجال أو لغة.

و منفعه هوا :

١). الدرس الكلام و التمرين الأساسي

٢).امثال و التمرين النطق

٣). استماع الأصوات

٤).الدرس و التمرين الكتابة

٥). الدرس و التمرين المفردات.

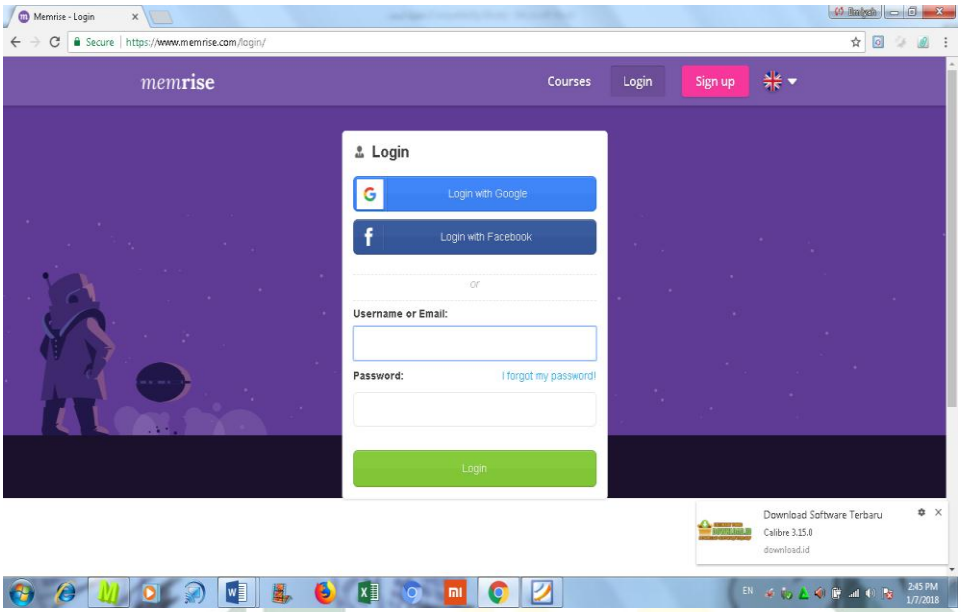
٢. كيفية تحميل تطبيق ميمريز

يمكنك تحميل التطبيق *memrise* إما عن طريق متجر اللعب *(Play Store)* أو متجر جوجل اللعب *(Google play)*. ولكن في تطبيق هذا الوسائل التعليم للطلاب في الباحثة الشاشة لذلك للوصول هذا البرنامج تفتح الباحثة www.memrise.com..

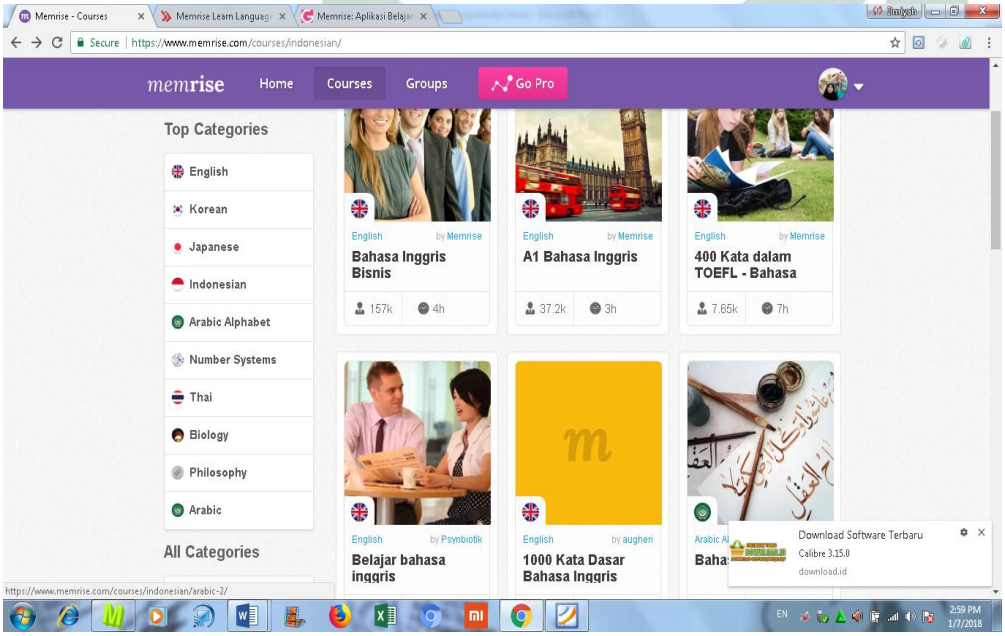
حتى تتمكن من موا صلة تعلم لغتك أينما كنت:

١. افتح https://www.memrise.com/ . ثم اختر *Login*. و نستطيع أن نفتح هذا البرنامج بدخول الفيسبوك أو جوجل.

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

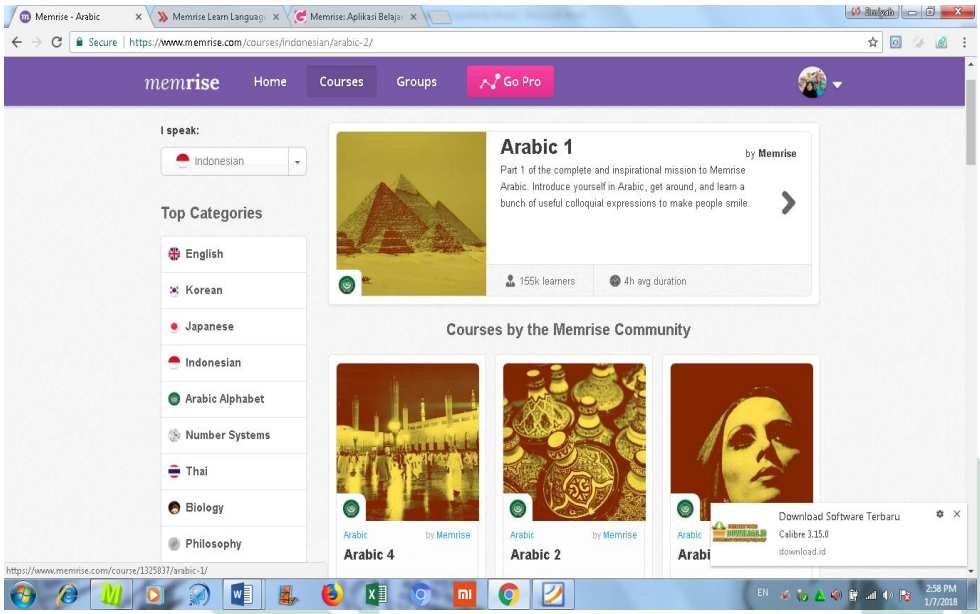


٢. ثم اختر اللغة منشودة



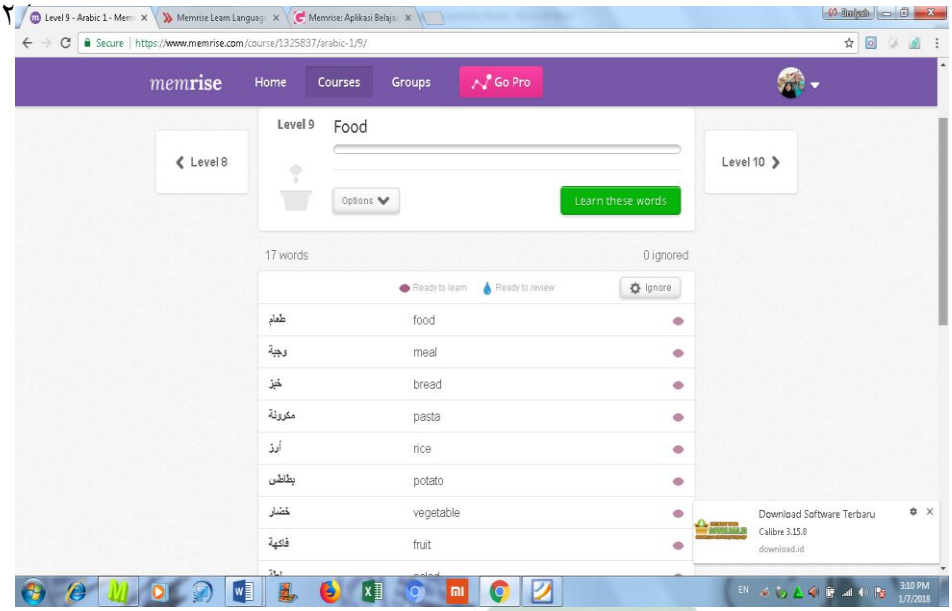
المنارة للاستشارات
www.manaraa.com
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٣. اختر دراجة منشودة. نستطيع أن نختار درجة السهلة أو المتوسطة أو الصعبة.

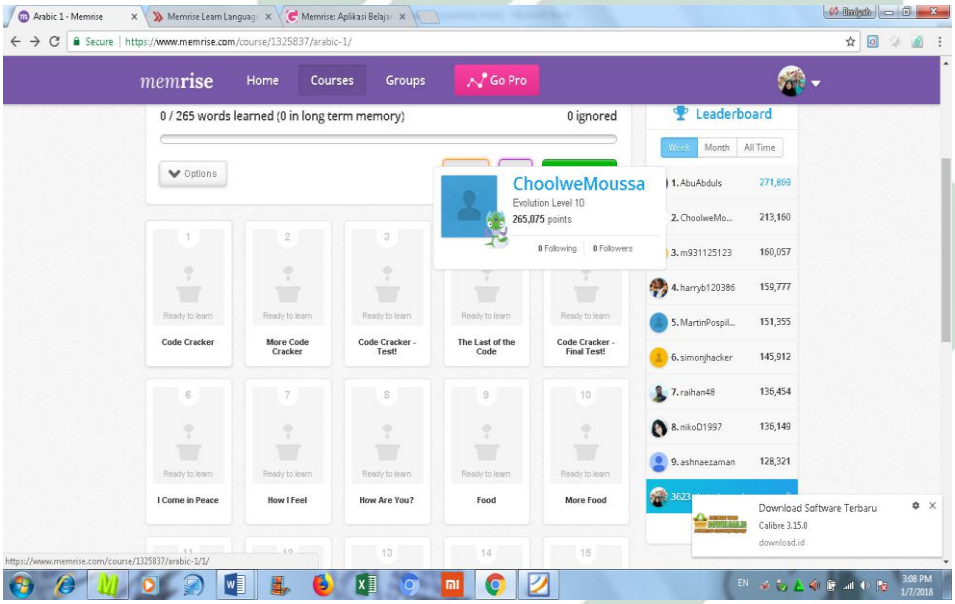


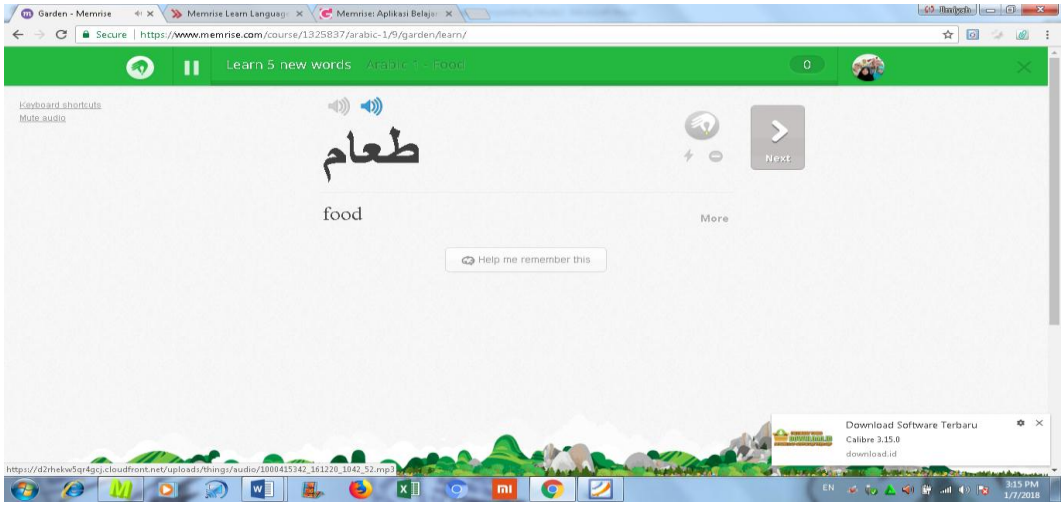
المنارة للاستشارات
www.manaraa.com
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٢



٤. اختر مبحث منشودة





المنارة للاستشارات
www.manaraa.com
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

د. مهارة الكلام

١. مفهوم مهارة الكلام

المهارة هي مصدر من مهر- يمهر- مهارة. المراد فيها الإستطاعة. وأما الكلام فهو القول،[٢٣] تأثير مهارة الكلام من أهم المهارات اللغوية لأن اللغة هي الجزء العملي لممارسة المتعلم. وكثير ما نجد أن متعلم اللغة العربية يهدف إلى التمكن من الكلام والنطق بهذه اللغة. فمهارة الكلام هي المهارة الأساسية الثانية بعد مهارة الإستماع. وتشتمل مهارة الكلام على المحادثة والتعبير الشفهي.

الكلام هو مهارة انتاجية تطلب من المتعلم القدرة على استخدام الأصوات بدقة، التمكن من الصيغ النحوية ونظام وترتيب الكلمات التى تساعده على التعبير عما يريد أن يقوله في مواقف الحديث أي أن الكلام عبارة عن عملية إدراكية تتضمن دافعا للتكلم، ثم مضمونا للحديث، ثم نظاما لغويا بواسطته يترجم الدافع والمضمون في شكل كلام، وكل هذه العمليات لا يمكن ملاحظتها فهي عملية داخلية فيما عدا الرسالة الشفوية المتكلمة.

كما أن الكلام يعتبر عملية انفعالية اجتماعية، فهناك مصدر للأفكار، والإتجاه الذي تأخذه، والموقف الذي تقال فيه، والشخص الذي تقال له. معنى هذا أن الكلام هو عملية تبدأ صوتية وتنتهي بإتمام عملية الإتصال مع متحدث من أبناء اللغة في موقف اجتماعي.

عرفنا أن اللغة تتمثل في فنون أربعة هي الإستماع والكلام والقراءة والكتابة. ولا شك أن الكلام من أهم ألوان النشاط اللغوى للصغار والكبار، لذلك كان الناس يستخدمون الكلام أكثر من الكتابة، أي أنهم يتكلمون أكثر مما يكتبون .

ومن ثم نستطيع أن نعتبر أن الكلام هو الشكل الرئيسي للإتصال بالنسبة للإنسان. ولقد تعددت مجالات الحيات التى يمارس الإنسان فيها الكلام أو التعبير

---

[٢٣] لويس معلوف, *المنجد في اللغة و الاعلام*, بيروت, دار المشرف ١٩٧٢, ص ٦٨٩

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الشفوي فنحن نتكلم مع الأصدقاء ونبيع ونشتري، نسأل عن الأحداث والأزمنة والأمكنة وغير ذلك كلها بوسيلة الكلام [٢٤].

ومهارة الكلام هي الكفاءة في استعمال اللغة للمواصلات، إما قولا أو كتابة وهي الإستماع والكلام والقراءة والكتابة.[٢٥]

فى علم اللغة النفسى، تعريف الكلام هي الشكل الرئيسى للإتصال الاجتماعى عند الانسان، ولهذا يعتبر أهم جزء فى ممارسة اللغة واستخدامها[٢٦].

الكلام هو قدرة الشخص في استخدام اللغة الذي تعلمها (اللغة العربية) كوسيلة من وسائل الاتصال بعضها ببعض. إن طبيعي وطلاقة لتلبية حاجاتها [٢٧].أن قدرة الكلام ليس في النطق فقط. ولكن وظيفة اللغة في الموقف الفعلي. فى أنشطة تعليم الكلام، وجه لطلاب على التوصل مع اللغة المحكية. يرجى للطلاب أن يستطيعوا نفسهم ليتكلموا اللغة العربية بالطلاقة. الكلام هو المهارة اللغوية. ليس كل الناس الذين يتعلمون اللغة على الكلام وفقا. للمعايير الراجية، لتحقيق هذا الهدف.

مهارة الكلام ببيان ما سبق أن هناك نوعية معينة نبحث عنها فى المتكلم، وهى المتكلم الجيد الذى يجب أن ننمى مهاراته حتى يستطيع أن يعبر تعبيرا جيدا.[٢٨] فالمتكلم الجيد هو الذى يهتم بمشاركة المستمعين لبعض الإهتمامات التى تكون معلومات ومعارف أو تجربة معينة أو شخصية ممتعة أو حديث دينى. وبدون مثل هذه الإهتمامات

---

[٢٤] نور هادى، *الموجه لتعليم المهارات اللغوية*،مطبعة جامعة مولانا مالك أبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، مالانج, ٢٠١١، ص ٤٧-٤٨

[٢٥] يترجم من

Ahmad Fuad Effendy, *Metodologi Pengajaran Bahasa arab*, Misykad, Malang2003. Hal 99.

[٢٦] عبد المجيد سيد أحمد منصور,*علم اللغة النفسي*،_الرياض: عمادة شؤون المكتبات, ١٩٨٠, ص. ٢٤٠

[٢٧] يترجم من

Suja'i , *Inovasi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Semarang : walisongo press,2008) , hal 71

[٢٨] عبد المجيد سيد أحمد منصور, *علم اللغة النفسي*, الرياض: عمادة شؤون المكتبات, ١٩٨٠, ص. ٢٤٣

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

يصبح الحديث غير حيوى أو فعال. فالمتكلم يجب أن يعرف ميول المستمعين وحاجاتهم، ويقدم مادة مناسبة لهم.

٢. أنواع مهارة الكلام

ينقسم عبد الله البشير الكلام إلى قسمين، وهما المحادثة والتعبير الشفهى:

أ. المحادثة

المحادثة هي الكلام فى المواقف الإتصالية غير المعدة. وأنها المناقشة الحرية الإلتقائية التى تجرى بين فردين حول موضوع معين.

المحادثة هي الكلام أو المناقشة التى تجرى بين نفرين أو أكثر حول الموضوع المختار. وطريقة الأسئلة والأجوبة تعتبر أحسن الطرق و أبسطها وأكثر فعالية فى تدريس المحادثة. الشكل العادى لمادة المحادثة التى تجرى فى بعض المدارس كما يلى:

١) شرح المدرس موضوع الحوار بأن يأمر التلاميذ بإغلاق الكتب.
٢) يستمع التلاميذ على ما شرحهم المدرس ويأمرهم المدرس بفتح الكتاب فقرأ النص بقراءة جهرية.
٣) فقلده التلاميذ يمارسون ذلك الحوار مع صديقهم.
٤) فيمثلون أمام الفصل ويعبرون الأسماء الموجودة في الحوار باسمائهم وهذا تسهلا لهم لحفظ الحوار.

أما الشكل التدريبي لمادة المحادثة عند فوائد أفاندي تجرى كما يلى:

١) السؤال والجواب
٢) حفظ الحوار
٣) الحوار الموجة
٤) الحوار الحر

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ب. التعبير الشفهى

التعبير الشفهى هو النشاط الفعالى، ويختلف بالمحادثة ويمكن نحن نقول بالإندونسيا (*mengarang lisan*) قال عبد الله البشر :

" التعبير الشفهي هو التعبير عن النفس بالوصف أو بالرد أو بالمناظرة في موضوعات يقوم المعلم باعدادها.[٢٩]

للتعبير الشفهي صور متنوعة ومتعددة، أما عند محمود فراج يجري التعبير الشفوي داخل الحجرات الدراسية فيما يلى :

أ. التعبير الموجة

ب. التعبير الحر

ج. التعبير عن صورة التى تجمعها التلاميذ

د. يعرضها المعلم أو الصور التى بكتب القراءة.

ه. التعبير الشفوي عقب القراءة بالمناقشة والتعليق و التلخيص و الإجابة عن الأسئلة.

٣. أهمية التعليم المهارة الكلام

الكلام هو النشاط اللغويّ المهم في الحياة اليوميّة كان الإنسان يحاول به أن يعبر عن كل ما خطر بباله من الأفكار والشعور إلى غيره شفويا. دون التعبير عن نفسه لا يعرف الإنسان مافكره وما شعره والكلام أيضا هو إحدى المهارات اللغويّة الأربعة الفعاليّة الإنتاجيّة. وللحصول على مهارة الكلام الجيّد فينبغي على المتكلم أن يستوعب الصوتيّة والقواعد والمفردات وماتتعلق بها.

اتضح من أول نظرة أن المهارة اللغويّة أربعة وهي مهارة الإستماع والكلام ثم مهارة القراءة والكتابة من هذه الرتبة نرى أن مهارة الكلام هي مهارة الثانية بعد

---

[٢٩] عبد العليم إبراهيم, *الموجه الفني لمدرسة اللغة العربية*, (بيروت: دار المعارف), ص. ١٥٠-١٥١

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الإستماع. وإذا رجعنا إلى حقيقة اللغة هي الة الإتصال والتبادل بين الناس للتفاهم ولأن الإنسان مخلوق اجتماعيّ يحتاج إلى التبادل، وفى تبادلهم يستخدم الإنسان الكلام ولكونه الأساسيّ فيسميه علماء اللغة المهارة الفعاليّة الإنتاجيّة.

قال الدكتور علي الحديد في كتابه:

"الكلام هو أهم ألوان النشاط اللغويّ للصغار و الكبار فالناس يستخدم الكلام أكثر من الكتابة أي أنهم يتكلمون أكثر مما يكتبون من ثم نستطيع أن نعتبر أن الكلام هو الشكل الرئيسي للإتصال بالنسبة للإنسان فكان الكلام يعتبر أهم جزء في ممارسة اللغة واستخدامها وكذلك لو رجعنا إلى وظائف اللغة لوجدنا أن الوظيفة الرئيسية للغة فهي التّفاهم والكلام هو أهم وسائل التفاهم وتنمية القدرة"[٣٠] .

وأما تعريف الكلام هو نطق الأصوات العربيّة الحسنة والصحيحة تناسب الأصوات المصدر من مخارج الحروف المعروف على علماء اللغة. وأما مهارة الكلام هو الكلام أو التحدث استمرارا لا نهاية فيه ولاتكرار في الكلمة المتساوية باستعمال عبارة النطق.

٥. مورفوفونيميك

١. نظرية اكتساب اللغة الثانية

الحصول على اللغة الثانية ليس هو نفسه تعليم اللغة الثانية. اكتساب لغة ثانية أو باللغة الإنجليزية يعرف باسم اكتساب اللغة الثانية. تعريف كلمة "اكتساب" هو أكثر إتقانًا للغة مع الطبيعة. عندما ينظر إليها من عملية وتطوير اللغة الثانية هناك طريقتان وصفتها فرضية التمييز واكتساب وتعلم اللغة وهي: أولاً، هو اكتساب اللغة العملية نفس طريقة الأطفال. تطوير المهارات في لغتهم الأولى. اكتساب اللغة عملية فاقد الوعي. والطريقة الثانية في تطوير لغة ثانية هي تعلم اللغة ، والتي تشير إلى معرفة اللغة الثانية ، ومعرفة القواعد ، وإدراك القواعد والقدرة على التحدث عن القواعد التي تعرف باسم

---

[٣٠] علي الحديد، *مشكلات تعليم اللغة العربية لغير العرب* (القاهرة: دار الكتب العربيّ)ص ١٦٣

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

القواعد. هناك خمسة أنواع من فرضيات اكتساب اللغة الثانية: اكتساب الفرضيات والتعلم، الفرضية التسلسل العلمي ، فرضية المقربة، فرضية الإدخال،و فرضية تصفية العاطفية. ووفقا لاكتساب اللغة الثانية في كراشين (Krashen) ينقسم إلى طريقتين: الأول: اكتساب اللغة الثاني في اكتساب اللغة الإرشادية التي تعني على حد سواء وتدرس للطلاب بتقديم المواد التي سبق المفهوم. الثاني: اكتساب اللغة الثانية تحدث بشكل طبيعي أو عفويا هو اكتساب لغة ثانية التي تحدث في الاتصالات اليومية، خالية من التدريس أو إرشاد للمعلمين. ويمكن ان يكون الفرق في اكتساب اللغة الأولى والثانية هو في كيفية أن نحصل عليه، وكيفية استخدامه، و كيفية الاستفادة منها. أما بالنسبة للفرضية القائلة باكتساب اللغة وفقا كراشين(krashen)فكما يلي:

أ) فرضية اكتساب التعلم

هذه الفرضية تشير إلى كيف اكتسب لغة ثانية كنظام أو المستفادة. النظام اكتسب المعني من خلال عملية التحكم لغة اللاوعي (العقل اللاوعي) ويحدث الاتصال العادية عن طريقة الطبيعية. البلاغ من هذا النوع يحدث في مرحلة الطفولة. هذه العملية سوف تولد المهارات الوظيفية في اللغة المحكية دون مطالب المعرفة النظرية، وبعبارة أخرى فإن الطالب لديه الجهود المبذولة لتطوير المهارات اللازمة للتفاعل مع الغرباء، فضلا عن خلق حالة التواصل في الطبيعية.

على النقيض من قبل ، تمت دراسة النظام (التعلم) يحتوي على الغرض المعاكس أي اللغة تسيطر من خلال عملية واعية ، لأنه يتم التحكم في اللغة من خلال عمليات رسمية وتكييف، مثل الفئات في المدارس أو في الدورات التدريبية. تقويم الكثير من الأخطاء اللغوية من خلال التمارين وتكييف النمط. تفضل عملية اقتناء كراسين(krashen)عملية تعلم لغة واقتناعا منها، لأنه وفقا للمعنى

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الأساسي لدراسة اللغة هو الطالب مع القدرة في التواصل باللغة المستهدفة والحصول على المنتجات الاتصالات الممتازة.[٣١]

يترتب تعلم اللغة على:

اكتساب :الأطفال الذين يولدون في اندونيسيا، والبيئة المحيطة بها باستخدام "اللغة الإندونيسية" كلغة التواصل اليومي، عن غير قصد، سوف يكون الطفل فصيح في اللغة إندونيسيا) .في هذه الحالة، "اللغة الإندونيسية" كلغته الأم)

التعلم :يحتاج الأطفال إلى تعلم اللغة الخاصة، لتعلم لغة أجنبية، بعد أن حصل على لغة والدته.

ب) فرضية المراقبة

المراقبة من هذا الافتراض أن كل إنسان في لغات الداخلية قد الشاشات التي تعمل كالتحرير، فضلا عن الكشف. فعلى سبيل المثال في تعلم اللغة العربية، وهناك استخدام اثم مؤنث ومذكر، جهاز العرض سوف تظهر في عقل واحد للنظر عند لطلاب استخدم هذا او هذه. وقد كنت أتردد في أي وقت مضى في القيام بممارسات اللغة الثاني؟ حسنًا ، كان الشك يُزعم أنه بسبب وجود شاشات زائدة في لغة العملية الداخلية .تظهر هذه الشاشة في عقل شخص ما بينما تتعلم لغة ثانية وتعمل بمثابة تحرير اللغة وتصحيحها.فرضية المراقبة يجادل بأن اقتناءو ويستخدم التعلم في معقدة جداً و محددة. وعاده ما تبدا عمليه الاقتناء بجعل لطلاب يتكلمون باللغة الثانية (اللغة المستهدفة) وياخذون من بلاغه في التحدث. هذه الفرضية تحصل على طعن من باري لافلين حيث يُنظر

---

[٣١] يترجم من:

Stephen Krashen, Second Language “Standart for Success”: Out of touch with Language Acquisition Research, the article taked from http://www.sdkrashen.com/articles/standards/index.html diakses pada 26 Maret 2018 , 22:41

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

إليها على أنها مراقبة غير مقررة لاستخدام اللغة الثانية. أحد الانتقادات هو أن المراقبين نادرا ما يستخدمون في الظروف الطبيعية / الطبيعية لاستخدام لغة ثانية.

يترتب على تعلم اللغة:

إذا كان لطلاب يفهمون بالفعل من كيفية قراءه رسائل الكلمات والعبارات العربية باللغة العربية ، فان الشاشة ستظهر للنظر في كيفيه ووقت استخدام لطلاب للكلمات التي تسمعها القواعد السارية. علي سبيل المثال هناك طلاب يسمعون الكلمات: "قال". إذا كان لطلاب يفهمون لفعل حول صوت الحروف أ وقادرا على التمييز بين صوت الحرف، ثم عندما تسمع طلاب رسالة سوف تفهم ما تعنيه الحروف. كما في الكلمة "قال" سيتمكن لطلاب من فهم الكلمات التي تستخدم حرف الكاف او القاف في الكلمة "قال". إذا كان في التعلم لا يوجد مراقب أو محرر ثم النتيجة المتوقعة أقل مرضية. تهدف المراقبة هنا إلى مراقبة وقت التعلم وسيتم القيام به في حالة اكتشاف الأخطاء التي يجب إصلاحها. لكن المراقبة ليست مناسبة إذا تم إجراؤها بشكل مفرط لأنها يمكن أن تسبب شكًا في ممارسة اللغة الثانية.

ج) فرضية النظام الطبيعي

وفي هذه الفرضية ، ذكر كراشين ان هيكل يمكن تقدير اللغة التي تم الحصول عليها بالتسلسل العلمي ، بعض بنيه معينه تميل إلى الظهور قبل هياكل أخرى في الحصول علي اللغة. علي سبيل المثال هناك في بنيه الفونولوجيا ، في بنيه الأطفال الصوتيات يميل إلى الحصول علي هذه الصوتية صخبا (أ) قبل لمس أخيرا حرف العلة (ي) و (و). الساكنة قبل الجبهة يهيمن عليها الأطفال الساكنة بدلا من الظهر. تسلسل الطبيعية مثل هذا ليس فقط يحدث في مرحله الطفولة ولكن أيضا يحدث في مرحلة المراهقة.

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

د) فرضية الإدخال

هذه الفرضية توضح أن تعلم لغة ثانية سيحدث الإدراك إذا كان لطلاب الذين يحصلون على معلومات / درجة أعلى من المعرفة مما أتقن. بمعنى آخر ، يجب على المتعلم الحصول على مستوى جديد من الأشياء غير معروف بعد. وقد صيغت هذه الفرضية مع [i + 1] ، حيث i = input ، أي المعرفة التي يمتلكها الطالب بالفعل (الاختصاص قبل الدراسة) و ١ = مستوى كفاءة المستوى السابق. إذا كان i + 2 ، أو أكثر ، سيكون التعلم صعبًا لأن لطلاب سيواجهون صعوبات ، في حين أن i + 0 ، أو i-1 ، وهكذا ، يشير إلى أن التعلم يتم مع المعرفة كمدخل تم حتى الآن إتقان لطلاب.

في هذا البحث يتمثل الهدف المقصود في تقديم معلومات جديدة للطلاب حول برنامج ميمريز يقدم ميزات يمكن استخدامها لتعلم اللغة العربية. هذا التطبيق لديه الصوت الذي يمكن استخدامه لممارسة مهارات الاستماع ومهارات التحدث للطلاب. بعد الممارسة مع هذا التطبيق ، سيتم معرفة كيفية عملية لطلاب في فهم وقول الكلمات التي تم الحصول عليها من تطبيق اللغة. إذا كان هناك اختلاف في صوت الكلمات ، إضافة كلمة أو تخفيض كلمة.

هـ) الفرضية العاطفية

هذه الفرضية على أن عامل تصفية الذي يتم العاطفية يمكن أن تعقد حتى لا أحد أو أقل نجاحا في جهوده في اكتساب لغة ثانية .عامل التصفية هذا يمكن أن يكون أما الثقة بالنفس ينقصنا، حالة ضاغطة، إلخ، التي يمكن أن تقلل من الفرصة للإدخال *(input)* للدخول في النظام اللغة التي تنتمي إلى شخص ما .تصفية العاطفية عادة يشار إليها أيضا كتلة عقلية. كشكل من أشكال مقاومة فرضية المرشح العاطفي ، من الضروري القيام بالدوافع والابتكار في عملية

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الحصول على لغة ثانية وتعلمها. الدافع في السؤال هو تقديم اقتراحات للطلاب إذا كان تعلم اللغة العربية يمكن عمله بجو مريح ولا يحتاج للتوتر. يجب على المدرسين أيضًا إجراء تفاعل جيد مع لطلاب حتى لا يتسببوا في مشاعر الخوف إذا كنت تريد ممارسة لغة ثانية. الابتكار في السؤال هو معلم قادر على جلب أشياء جديدة في تعلم اللغة الثانية ، إما في شكل استراتيجيات التعلم ، أو طرق التعلم أو وسائل الإعلام التعليمية. وبالتالي لا تنطبق فرضية المرشح العاطفي في وقت التعلم ، كما أن الطالب قادر على قبول وممارسة المواد التي تم استلامها.

٢. مفهوم مورفوفونيميك

مورفوفونيميك هو دراسة التغيرات الصوتية التي تنشأ نتيجة لقاء مورفيم مع مورفيمس أخرى.[٣٢] قول نيلسون فرانسيس(١٩٥٨) أن مورفوفونيميك يدرس الاختلافات المرئية في ألومورف – ألومورف هيكل فونيمي كما تجميع في الكلمات. و قال شمسوري(١٩٨٢) ايضا مورفوفونيميك هو دراسة التغيرات الفونيمية الناجمة عن علاقة اثنين أو أكثر من مورفيمس ودليلها.

يجادل تشارلس هوكت ان مورفيم أصغر وحدة لها معنى في خطاب اللغة. وهذا هو ، و مورفيم المكونة التي تشكل البناء.

مورفوفونيميك هو مزيج من علم الصرف وعلم الأصوات. كما نعرف أن علم الصرف هو جزء من علم اللغة التي تدرس إنز والخروج من الكلمات وكذلك وظيفة من شكل كلمة التغييرات. و أن علم الأصوات هو علم يبحث في مجال الأصوات اللغوية من حيث مخارجها و كيفية إخراجها و خواصها الأكوستية كمو جات صوتية ، وكيف يتم سماعها و إدراكها.[٣٣] وهو مزيج من علم الصرف وعلم الأصوات التي تظهر

---

[٣٢] يترجم من :

Henry, Guntur Tarigan, Pengajaran Morfologi, (Bandung: Angkasa, 1985) , hal.27

[٣٣] مفلحة، *علم الأصوات*، (سورابايا، موار فروكرسيف ٢٠١٤) ص ١٩

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

مورفوفونيميك. في هذ البحث ، للحصول على نتائج اكتساب مورفوفونيميك تسترشد الباحثة بالرمز حروف فونيتيك الدولية.

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

Modern Standard Arabic consonant phonemes

		Labial	Dental	Denti-alveolar		Palato-alveolar	Palatal	Velar	Uvular	Pharyngeal	Glottal
				plain	emphatic						
Nasal		m م		n ن							
Stop	voiceless			t ت	tˤ ط			k ك	q ق		ʔ ء
	voiced	b ب		d د	dˤ ض	d͡ʒ* ج					
Fricative	voiceless	f ف	θ ث	s س	sˤ ص	ʃ ش		x ~ χ خ		ħ ح	h ه
	voiced		ð ذ	z ز	ðˤ ظ			ɣ ~ ʁ غ		ʕ ع	
Trill				r ر							
Approximant				l ل	(ɫ)		j ي	w و			

Vowels			
IPA	Example	Romanization	English approximation
Monophthongs			
a	فَم	famm	bat
u	حُب	ḥubb (or ḥobb)	to
ʊ~o[7]			put or not *(Scottish English)*[7]
i	سِر	sirr (or serr)	happy
ɪ~e[8]			sit or set[8]
aː	نار	nār	father
uː	نور	nūr	food
oː	صوت	ṣōt	*thought (received pronunciation)*
iː	مين	mīn	need
eː	بيت	bēt	bay *(Scottish English)*
Diphthongs			
aw	دَوْري	dawri	how
aj	لَيْمون	laymūn	tie

الصورة ٢-١ :حروف الفونيتيك الدولية ٢٠١٥

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٣. طريقة لاكتساب مورفوفونيميك

وفقا زينل وجونيا طريقة مورفوفونيميك هي طريقة تغيير الصوت إلى صوت آخر يتوافق مع الصوت الأولي الكلمة تشعر بالقلق.[٣٤] يكشف مصليح ، تغييرات الصوت الذي يتبع حدث تشكيل الكلمة في علم اللغة يسمى طريقة المورفوفونيميك. وبالتالي ، يمكن الاستنتاج أن طريقة مورفوفونيميك طريقة تغييرات الصوت التي يمكن أن تكون إضافات ، تغييرات ، نوبات ،أو فقدان الفونيمات التي تحدث بسبب الانضمام إلى مورفيم واحدمع مورفيم أخرى.

في هذه المناقشة سوف يفسر اكتساب مورفوفونيميك من أنشطة مهارات الكلام. فإن النتائج التي تم الحصول عليها من النشاط الكلام تكون معروفة نتائج مورفوفونيميك، سواء لتغيير كلمة، إضافة كلمة، والحد من كلمة أو بالفعل وفقا للكلمة سمعت. للحصول على نتائج من مورفوفونيميك هناك العديد من الطريقة. والتحليل المستخدم في هذه الدراسة با طريقة الإبدال و الإدغام. الهدف من هذه الدراسة هي تحليل ما إذا كان لطلاب قادرين على التمييز بين الكلمات التي يتم سماعها مع الكلمة تلفظها. باتطبيق هذا برنامج تتمني الباحثة أيضا أن يكون لها هدف لتدريب القدرة على لطلاب في مهارة الكلام.

٤. طريقة الإبدال

الإبدال في اللغة هو التغيير، و اقامة شيء مقام آخر، بأن ترفعه و تضع غيره مكانه.يقول ابن فارس: الباء و الدال و اللام و أصل و احد و هو قيام الشيء مقام الشيئ الذاهب.[٣٥] ويقول الكفي: رفع الشيء ووضع غيره مكانه.[٣٦]

---

[٣٤] يترجم من :

Zainal Arifin dan Junaiyah, Morfologi (Bentuk, Makna, dan Fungsi), (Jakarta: Grasindo, Edisi Kedua, 2009), hal 16.

[٣٥] معجام مقاييس اللغة، تح : وضبط عبد السلام هارون، دارالجليل، لبنان، ط: ١٤١١،٠١هـ، ١٩٩١م، مادة : (بدل)

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

لا يبتعد المعنى الإصطلاح للابدال عن معناه اللغوي، إذ يصبح الشيء الذاهب أو المرفوع، والشيء الوفاد أو الموضوء مكانه، صامتين أو حرفين، و عليه فا لإبدال في عرف النحويين و الصرفيين، هو جعل حرف مكان حرف آخر، يكول ابن يئيش : البدل إن تقيم حرفا مقام حرف.

أماايضا تعريف الإبدال هو وضع حرف مكان حرف أخر دون اشتراط أن يكون حرف علة أو غيره. كون الإبدال بين أحرف تسعة يمكن استبدال أحدهما بالأخر. و هذه الأحرف هي: الهمزة، الواو، الياء، الألف، الهاء، الدال، التاء، الميم، الطاء. و لكل حرف شروطه لإبدال من سواه.

٥. أنواع الإبدال

أ) الإبدال المطرد أوالقياسي

النوع الأول من قسمي الإبدال المطرد الدي ينضبط بقاعدة معينة و له حروف محددة ، و لعلة أيضا(الأحرف التي تبدل من غيرها إبدالا شائعاً لغير ادغام تسعة يجمعها " هدأت موطيا " و خرج بقولنا " شائعا " نحو قولهم في الوقف : اصيلال الطجع و علج).[٣٧] و اذا وقعت تاء افتعل بعد حرف من حروف الاطباق و هي : الصاد، و الضاء، و الطاء، و الظاء، و جب ابداله الطاء ، كقولك اصطبر، و اضطجع، و اظطعنوا، و اظطلمو و الاصل : اصتبر، واضتجع، و اظتعنوا، و اظتلمو، فأبدل من تاء الافتعال طاء. و إن وقعت تاء الافتعال بعد الدال و الزاى والذال قلبت دال، نحو ادان، و ازدد، و ادكر و الاصل: ادتان، و ازتد، و اذتكر، فاستثقلت التاء بعد هذه الاحرف، فأبدلت

---

[٣٦] المخصص لابن سيدة، دار الكتاب الإسلامي ، القاهرة

[٣٧] أوضح المسالك الى ألفية ابن مالك ، أبو محمد عبد الله جمال الدين بن يوسف بن أحمد بن عبد الله بن هشام الأنصارى، دار الجبل– بيروت، ط١٩٧٩، ٥، ج٤/ ص ٣٧٠

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

دال). يحدث هذا الإبدال اذا بني الفعل على صيغة افتعل وكان جذره الثلاثي مبدوءًا بأحد الحروف التالية: (الواو، الياء، الهمزة، الزاي، الدال، الذال، الضاء، الضاد،الطاء). و بعد الإبدال يكون الحرف الثالث في أي كلمة وقع فيها الإبدال إما طاء و إما دالا و إما تاء. ولتو ضيح الإبدال أي كلمة اتبع ما يلي:

- إذا كان ثالث الكلمة حرف(ط) يكون أصله (ت)
- إذا كان ثالث الكلمة حرف(د) يكون أصله (ت)
- إذا كان ثاني الكلمة حرف (طّ) يكون أصله (ط+ت)
- إذا كان ثاني الكلمة حرف (دّ) يكون أصله (د+ت)

و كل ذلك شريطة أن نتيقن أن في الكلمة إبدال، إذ ليس كل كلمة فيها أحد هذه الحروف يكون فيها ابدال فمثلا كلمة اتبع لا يوجد فيها إبدال; لأن جذرها يبدأ إصلا بالتاء ، و ليس بأحد الحروف التي ذكرناها آنفا. الإبدال إما أن يقع في الحرف الثاني أو الثالث فقط.

يتضح لنا في هذا النوع من الإبدال إن هذا القسم يأتي وفق قاعدة ثابتة مبنية على أسس و الذي جعلها هكذا هو كثرت الاستعمال عند العرب لهذا النوع كون اللفظ بهذه الطريقة.

ب) الإبدال غير المطرد أو السماعي

و أما النوع الآخر، و هو الإبدال اللغوي،ومن ذلك قوله : " الهاء من هرقت أصلها همزة، و هي مبدلت منها للتخفيف و كثرة الاستعمال، وا لأصل أر قت، كما قالوا في القسم: هيم الله و ايم الله ، و هياك و اياك".

و هذا النوع لم يتقيد بقاعدت و لم يقف عند حد و إنما جاء وفق ما كان يحكمه السماع حتى ولو مرة واحدة أو كلمة واحدة على العكس من النوع الأول،

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

وقد يكون الإبدال مطردا أو غير ذلك كما جاء في الدراسات اللهجية العربية اعتمادا على الجانب الصوتي على ما وصفه ابن جني:

- الإبدال بين الحروف المتدنية في المخرج الواحد
- الإبدال بين الحروف المتجاورة في المخرج الواحد
- الإبدال بين الحروف المتقاربة المخرج
- الإبدال بين الحروف المتباعدة المخرج و بينهما جامع صوتي
- الإبدال بين الحروف المتباعدة المخرج و ليس بينهما جامع صوتي.

٥.قواعد الإبدال

أ) تبدل الواو و الياء و الالف همزة اذا تطرفتا بعد الف زائدة، مثل: دعاء من دعاو، بناء من بنايٌ.

ب) تبدل الواو او الياء همزة إذا وقعتا متطرفين بعد ألف زائدة أو وقعت عينا لاسم فاعل من الفعل الثلاثي لأجوف وجدل الياء الواو والألف همزة إذا وقعت يعد ألف صيغة منتهى المجموع وكانت حرف مد زائد.

ج) إذا كانت فاء افتعل واو أو ياء يجب إبدالها تاء ثم إدغامها في تاء افتعل .

د) اذا كانت فاء الثلاثي زاي أؤ دال أو ذال و بين على (افتعل) تبدل تاء (افتعل) دال، ومثل ذلك يحصل في المصدر ومشتقاته.

هـ) اذا كان أول الثلاثي الصاد أو الضاد أو الطاء أو الظاء و بني افتعل تبدل فيه التاء غلى الطاء.

٦.علاقة الإبدال بعلم الأصوات

أصبح من المعلوم عند الباحثين في مجال اللغة العربية أن هناك علاقة و ثيقة بين علم الأصوات و بين الإبدال الذي يعد من مواضيع علم الصرف، و لاسيما أن الإبدال هو تغيير يحصل في بعض حروف الكلمة و عليه يترتب تغيير في الأصوات.

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

و التغيرات الصوتية في ابنية الكلام،بين تقريب الصوت من الصوت، أو المجانسة بينهما، أو صيرورته الى مثله، أو مخالفته لما يحدث من التماثل من ثقل على اللسان في بعض الأبنية و الصيغ فيتلخص منه بالتغير الى ما يخالفه، و هذا التقريب أو التجانس أو المخالفة يجر الى ظواهر لغوية متعددة كالقلب و الإعلال،و الإبدال و الإدغام وغيرها مما هو من سنن العربية و قوانينها،و يتدخل في مثل هذه الظواهر قوة صفة الصوت و ضعفه. ويحقق التغير في الأصوات اقتصارا في الجهد، و خفة في النطق، ويسرا الجهاز النطقي، و مع ذلك فان خميع ما يجري تحت مفهومي المماثلة والمخالفة.

أ) المماثلة

١) مفهوم المماثلة

تحدث المماثلة عندما يتأثر صوت بصوت مجاور له فانقلب أو تحول إلى الصوت آخر يماثل هذا الصوت (المجاور له) أو يقارب من حيث المخرج أو الصفة. أو بعبارة أخرى إنها تحول الصوت بسبب مجاورته لأصوات أخرى الدال المجهور (ازداد) بسبب مجاورته لصوت الزاي المجهور (ازداد) تحولا مماثلا (الزاي و الدال متماثلتان في صفة الجهر). و المماثلة ظاهرة عامة تكاد تميل إليها الأصوات المتجاورة في جميع اللغات.

و المماثلة ظاهرة لا تأتي من فراغ و إنما تختفي وراءها دوافع لغوية منها الميل إلى تسهيل النطق و تحقيق الانسجام الصوتي(بدري، ١٩٨٧:٨٣). بعبارة أخرى إن المماثلة تمثل ما يلجأ إليه ناتق اللغة لتخفيف صعوبة النطق الصوتين المتخالفين في المخرج و الصفة عن طريق تحويل أحدهما إلى صوت آخر يماثل أحدهما الآخر أو يقاربه. يلاحظ في المثال السابق (ازتاد – ازداد) أن التاء المهموسة في (ازتياد) تحولت إلى الدال المجهورة في (ازداد)، فنطق الدال المجهورة بعد الزاي المجهورة أسهل من نطق الطاء المهموسة بعد الزاي المجهورة، لأن الدال و الزاي متماثلتان في حين أن الزاي و التاء متخالفتان. إلى جانب أن هذا التماثل بين الصوتين يحقق الانسجام الصوتي عند النطق بهما. و مثال آخر للمماثلة ما جرى بين الكلمتين (اصتبر– اصطبر)، حيث يلاحظ هنا أن التاء

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

المرققة في (اصتبر) تحولت إلى الطاء المفخمة (اصطبر) تسهيلا للنطق، لأن نطق الصوتين المتجاورين المتماثلين في التفخيم (الصاد و الطاء) أسهل من نطق الصوتين المتجاورين المتخالفين (الصاد و التاء) اللتان أحدهما مفخمة و لأخرى مرققة.

٢) عناصر المماثلة

المماثلة على اختلاف أنواعها و أشكالها تحتوي على ما يلي:

- الصوت المؤثر : و هو الصوت (صامتا أو صائتا) الذي يوثر في صوت آخر قبله أو بعده ويسبب تحوله مخرجا أو صفةً.-
- الصوت المتأثر: و هو الصوت (صامتا أو صائتا) الذي يتحول مخرجه أو صفته بسبب تأثره با الصوت المؤثر.
- وجوه المماثلة (التأثير و التأير): و هو ما جرى من التحول أو التغير أو الانقلاب نتيجة تأثير الصوت المؤثرعلى المتأثر و هو دائما يتخذ شكلا يماثل الصوت المؤثر أو يقترب منه مخرجا و صفة.

٣) تقسيم المماثلة و أنواعها

تعد المماثلة من أكثر الظواهر الصوتية حدوثا في الأداء اللغوي وتتخذ أشكالا كثيرة يمكن تفسيمها على النحو التالي:[٣٨]

أ. تنقسم المماثلة من حيث اتجاه التأثير إلى نوعين:

- مماثلة تقديمة (Asimilisasi Progresif): وهي مماثلة يتجه التأثير فيها إلى الأمام، أي التأثير من الصوت السابق إلى الصوت اللاحق. و هذا يعني أن هذه المماثلة تحدث عندما يؤثر صوت في صوت بعده. مثال: ذلك

[٣٨] للمزيدعن هذا راجع كمال إبراهيم بدري، علم اللغة المبرج (الرياض، عمادة شئوون المكتبات جامعة الملك سعود:١٩٨٢) ص:٨٣-٨٤ . ومحمد على الخولي، الأصوات اللغوية(الرياض، مكتبة الخريجي: ١٩٧٨)ص: ٢١٩-٢٢١.

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

(ازتاد)التي تحولت إلى (ازداد)، حيث أثرت الزاي / ز/ في التاء /ت/ بعدها فتحولت / ت/إلى الدال/د/ لتماثل الزاي /ز/ في صفة الجهر.

- مماثلة رجعية (Asimilisasi Regresif) : و هي مماثلة يتجه التأثير فيها إلى الخلف، أي التأثير من الصوت اللاحق إلى الصوت السابق. وهذا يعني أن هذه المماثلة تحدث عندما يؤثر صوت في صوت قبله.مثال ذلك (من بعيد) التي تحول نطقها إلى (ممْ بعيد)، حيث أثّرت الباء /ب/ في النون/ن/ قبلها فتحولت /ن/ إلى الميم/م/ وذلك لتماثل الباء/ب/ في مخرج الشفتانية.

ب. تنقسم المماثلة من حيث مدى التجاور بين الصوتين إلى نوعين:

- مماثلة تجاورية(Asmilisasi Langsung): هي مماثلة تحدث بين صوتين يتجاوران تجاورا تماما لا يفصلهما صوت آخر، لذلك تسمى ايضا بمماثلة مباشرة.مثال ذلك ما جرى في (ازتحم- ازدحم) و (ينبت-يمبت) يلاحظ أن المماثلة هنا تحدث بين صوتين متجاورين ليس هناك صوت آخر فاصل بينهما : الزاي /ز/و التاء /ت/ في المثال الأول، و النون/ن/ والباء/ب/في الثاني.
- مماثلة تباعدية(Asimilisasi Tidak Langsung) : هي مماثلة تحدث بين صوتين غير متجاورين يفصلهما صوت واحد أو أكثر، و لذا تسمى أيضا بمماثلة غير مباشرة. مثال ذلك ما جرى في (سراط-صراط) و (مسيطر-مصيطر)، يلاحظ أن المماثلة هنا تحدث بين صوتين غير متجاورين بينهما صوت آخر: السين/س/و الطاء/ط/ في المثال الأول (وبينهما الراء/ر/والألف)،والسين/س/ و الطاء/ط/ في المثال الثاني(وبينهما اليا/ي/).

ج. تنقسم المماثلة من حيث قوتها(أي مدى التأثير و التأثر بين الصوتين) إلى نوعين:

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

- مماثلة تامة (Asimilisasi Total): وهي تحول صوت إلى مثيل صوت آخر، أو قلب الصوت المتأثر إلى مثيل الصوت المؤثر كما في نحو (الشمس)، حيث تحولت صوت "لام تعريف" إلى الشين/ش/تحولاكاملا. و المماثلة نفسها تحدث بين "لام التعريف" وبقية الحروف الشمسية وهي: ت، د،ط،ض،ث،س،ص،ش،ذ،ز،ظ،ن،ر. وذلك بسبب تشابه المخارج بين هذه الأصوات (التي هي من الأصوات بين الأسنانية أو اللثوية أو اللثوية الأسنانية) و اللام /ل/ التي هي صوت لثوي أسناني.
- مماثلة جزئية(Asimilisasi Parsial): وهي تحول صوت إلى ما هو قريب من صوت آخر،أو قلب الصوت المتأثر إلى الصوت قريب من الصوت المؤثر، كما في نحو(ينبت)، حيث يلاحظ هنا أن النون/ن/ تحولت إلى الميم/م/ تحت تأثير الباء الشفتنية. هنا تحدث مماثلة جزئية لأن النون / ن/ تحولت إلى الميم/ م/، لا إلى الباء. و الميم قريبة من الباء لكونها صوتين شفتانيين.

د. تنقسم المماثلة من حيث وجوهها أو أشكالها إلى نوعين:

- مماثلة في الصفة: و هي تحول صوت إلى ما يقترب صفة صوت آخر أو ما يماثلها. مثل تحول صوت مهموس إلى آخر مجهور كما في نحو(ازتحم- ازدحم) و (ازتاد- ازداد) حيث تحولت التاء المهموسة إلى صفة الجهر عن طريقة تحويلها إلى الدال /د/ المجهورة. أو بعبارة أخرى: تحولت التاء لمهموسة إلى الدال المجهورة لتماثل صفة الزاي المجهورة.

هـ. تنقسم المماثلة من حيث أنواع الأصوات إلى ثلاثة انواع:

١) أما مماثلة بين الصوامت (السواكن): و هي مماثلة بين الأصوات الصامتة كما وقع بين الزاي /ز/و التاء/ت/ن أو بين النون/ن/ و الباء / ب/ في لأمثلة السابقة.

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٢) و مماثلة بين الصوائت (الحركات): و هي مماثلة تقع بين الحركات كما في الأمثلة التلية (عمر، ١٩٩١:٣٨٣):

- (الحمد لله) البقرة:٢، قرأها بعضهم : الحمد لله (مماثلة تقدمية بين الضمة و الكسرة). وقرأها بعضهم: الحمد لله (مماثلة رجعية بين الكسرة و الضمة).

٣) مماثلت بين الصوامت و الصواءت: و هي مماثلة تقع بين الأصوات الصامتة و الأصوات الصائتة، و هي نوعان:

- تأثير الصوامت في الصوائت، كتفخيم الصوائت بعد الأصوات المفخمة كما في نحو (طائر، صابر، ظاهر، ضابط، طفل، صفر، ظلال، ضياء، طير، طين، طموح) لتماثلها في التفخيم، و ترقيقها بعد الأصوات المرققة كما في نحو (دائر،عابر،حفر، خير،تين،سموح) لتماثلها في الترقيق.
- تاثير الصوائت في الصوامت، كتقديم مخرج القاف/ق/تحت تأثير الكسرة كما في نحو(قِفْ). و تأخير مخرج العين /ع/ تحت تأثير الضمة الطويلة كما في نحو(عُوْلِجَ).

ب) المخالفة

١) مفهوم المخالفة

المخالفة – على عكس المماثلة – تحدث عندما يتأثر صزت بصوت مجاور له فانقلب أو تحول إلى صوت آخر يخالف هذا الصوت (المجاور له) من حيث المخرج أو الصفة. أو بعبارة أخري إنها تحول الصوت بسبب مجاورته لأصوات أخرى تحول مخالف له. بهذا، المخالفة تشبه المماثلة في أنه عبارة عن تحول صوت بتأثير صوت آخر مجاورله، ولكنها تختلف عنها لأن هذا التحول تحول عكمي أي تحول إلى ما يخالف الصوت

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

المجاور. و المخالفة – رغم أنها أقل شيوعان من المماثلة–تهدف إلى ما تهدف إليه المماثلة ألاوهو تسهيل النطق و توفير الجهد العضلي عند النطق.

وأشارت الدراسات إلى أن المخالفة في اللغة العربية تحدث في حالة ما إذا وجد في الكلمة أصوات متماثلة أي صوتان أو أكثر من الأصوات الصامتة، فيقلب أحدهما – الأخير غالبا– إلى صوت لين طويل. ففي نحو(دسّسَ) اجتمع ثلاثة أصوات صامتة هي السين المشددة ثم السين الأخيرة إلى صوت لين طويل هو ألف المد، فتحول (دسّسَ) إلى (دسى) كما جاء في قوله تعالى (وَقَدْ خَابَ مَنْ دَسَّاهَا) الشمس: ١٠. و المخالفة نفسها تقع في الكلمات (تسرّر – تسرّى)، (تمطّطى– تمطى). و تحقق تسهيل النطق في مثل هذه المخالفة إذا إن النطق بالصوتين المتخالفين أسهل من النطق لا لأصوات المشددة.

٢) عناصر المخالفة

المخالفة–شأن المماثلة–تحتوي على ما تحويه المماثلة من عناصر و هي:

- الصوت المئثر: وهو الصوت (صامتا أو صائتا) الذي يئثر في صوت آخر قبله أو بعده ويسبب تحويل مخرجه أو صفته.
- الصوت المتأثر: و هو الصوت (صامتا أو صائتا) الذي يتحول مخرجه أو صفته بسبب تأثره بالصوت المئثر.
- وجوه المخالفة (التأثير و التأثر): و هو ما جرى من التحويل أو التغيير أو الانقلاب نتيجة تأثير الصوت المؤثر على المتأثر وهو دائما يتخد شكلا يخالف الصوت المؤثر.

٣) تقسيم المخالفة

أ. تنقسم المماثلة من حيث اتجاه التأثير إلى ما يلي:

- مخالفة تقدمية(Disimilisasi Progresif) : وهو أن يؤثر صوت في صوت بعده فيجعله مختلفا عنه. و هذا يعني أن التأثير يتجه إلى الأمام، من الصوت

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

السابق إلى الصوت اللاحق. مثال ذلك: (كتابانَ-كتابانِ)ز يلاحظ هنا أن الصوت المؤثر هو الطويلة (ألف المد) و الصوت المتأثر هو الفتحة القصيرة التي تحولت بسبب هذا التأثير كسرة قصيرة لتخالف الفتحة قبلها.

- مخالفة رجعية (Disimilisasi Regresif): و هي أن يؤثر صوت في صوت قبله فيجعله مختلفا عنه. وهذا يعني أن التأثير يتجه إلى الخلف، من الصوت اللحق إلى الصوت السابق. مثال ذلك (جمّد – جلْمَدَ).يلاحظ هنا أن الصوت المؤثر هو الميم /م/ الثانية و الصوت المتأثر هو الميم/م/ الثانية و الصوت المتأثر هو الميم/م/ الأولى التي تحولت بسبب هذا التأثير إلى اللام /ل/ لتكون مختلفة عن الميم في المخرج و الصفة (الميم صوت شفتاني أنفي، أما اللام فهي صوت لثوي- أسناني جانبي).

ب. تنقسم المخالفة من حيث المسافة بين الصوت المؤثر و الصوت المتأثر إلى ما يلي:

- مخالفة تجاورية (Disimilisasi Langsung): و هي مخالفة يكون فيها الصوت المؤثر مجاورا تماما للصوت المتأثر. مثال ذلك: (إجّاص – إنجاص). يلاحظ هنا أن الصوت المؤثر هو الجيم /ج/ الثانية و الصوت المتأثر هو الجيم/ج/ الأولى التي تحولت إلى النون/ن/.
- مخالفة تباعدية (Disimilisasi Tidak Lengkap) : وهي مخالفة يكون فيها الصوت المؤثر غير مجاور تماما للصوت المتأثر . مثال ذلك : (بغداد – بغدان). يلاحظ هنا أن الصوت المؤثر هو الدال /د/ الأولى و الصوت المتأثر هو الدال /ج/ الثانية التي تحولت إلى النون ، و هما (الدالان ا لأولى و الثانية) ليستا متجاورتين تماما إذا تفصلهما الفتحة الطويلة (ألف المد).

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ج) ما بين المماثلة و المخالفة

هناك ما بين المماثلة و المخالفة نقاط التشابه و الاختلاف يمكن تلجيصها فيما يالي:

١) المماثلة في اللغات أكثر حدوثا من المخالفة و أكثر شيوعا منها.

٢) المماثلة و المخالفة تهدفان إلى التيسير و التخفيف في النطق.

٣) تتشابه المماثلة و المخالفة في أنهما تتمثلان في التأثير و التأثر بين الصوتين المتجاورين.

٤) تختلف المماثلة عن المخالفة في أنها تتمثل في تحول الصوت إلى ما يماثل الصوت المجاور له، في حين تتمثل المخالفة في تحول الصوت إلى ما يخالف الصوت المجارله.

٥) المماثلة قد تغير الصوت دون أن تحوله إلى فونيم آخر، أما المخالفة فتؤدي إلى تغيير الصوت إلى فونيم آخر. هذا يعني أن المماثلة لا تهتم با لمعنى قدر اهتمامها بالنطق، في حتن تهتم المخالفة بالمعني أكثر من اهتمامها بالنطق.

٦) تكون المماثلة جزئية أو تامة. أما المخالفة فهي تامة في معظم الحالات، إن لم تكن في جميعها.

٧.طريقة الإدغام

والإدغام انما يدخل فيه الاول في الاخر على حالت، و يقلب الاول فيدخل في الاخر حتى يصير هو و الاخر من موضوع واحد، نح: قدتركتك. لا يقال عن الصوتين إنهما مد غمان حتى يحققا الشروط التالية:

أ) تماثل الصوتين تماثلا تما، فلا يدغام الصوتين الصوتان المختلفا، واجب تماثل المتقاربين قبل ادغامها.

ب) تتابع الصوتين، فان حال بينهما صوت امتنع الإدغام.

ج) سكون الأول و تحريك الثاني

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

د) ان يكون قبلهما حركة قصيرة او حركة طويلة اي مدّ

هـ) الا يحدث الإدغام لبسا او يضيع غرضا

٨. اسباب إدغام

للإدغام العديد من الأسباب التي تؤدي إلى النطق به، و هي:

- التماثل: وهذا السبب يؤدي إلى العمل على اتحاد حرفين في الاسم و الطريقة كتابته و رسمه و المخرج الذي ينطق به،كحرف الباء مع الباء، ويتجلي ذلك في قوله تعالى : وَإِذَ اسْتَسْقَىْ مُوْسَى لِقَوْمِهِ فَقُلْنَا اضْرِبْ بِّعَصَاكَ الْحَجَرَ.
- التقارب: وهي أن يتم تقارب و تجاور بين الحرفين، ويكون ذلك في مخرج الحرف و الصفة التي يتصف بها، و مثال على ذلك حرف النون مع حرف اللام كما في قوله: " أَلاَ إِنَّهُمْ هُمُ الْمُفْسِدُوْنَ وَلَكِن لاَّ يَشْعُرُوْنَ".
- التجانس: وهذه الحالة تقوم على أن ينسجم الحرفان و يخرجان من المخرج نفسه، مع وجود اختلاف في الصفة التي يتصف بها كل حرف من الحرفين ، كا لتاء مع الدال في قول تعالى: قَالَ قَدْ أُجِيْبَتْ دَّعْوَتُكُمَا".

٩. احرف الإدغام و اقسامه

للإدغام أحرف ينطق فيها و هي (الياء و الراء و الميم و اللام و الواو و النون) وهي تجتمع في كلمة يرملون، و يجب أن تأتي هذه الحروف بعد النون أو التنوين، و الإدغام أقسام يقوم عليها و هي كما يلي:

- الإدغام بغنة: وهو عبارة عن الصوت الذي يتصف بالرخامة و يخرج من الأنف، و الإدغام بغنة تتكون من أحرف حروف مجتمعة و هي(الياء و النون و الميم و الواو) في كلمة ينمو، و افدغام بغنة يكون عندما يأتي احد هذه الأحرف بعد وجود النون الساكنة أو التنوين ينطق بها بغنة.

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

- الإدغام بغير غنة: يحدث هذ النوع من الإدغام في حرفين فقط وهما(اللام و الراء) و يجتمعان في كلمة رل، و ينطق بالإدغام بغير غنة ، عند وجود أحد الحرفين بعد النون الساكنة أو التنوين.

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الباب الثالث

طريقة البحث

تحتاج الباحثة إلى الخطوات والمناهج المنظمة التي تساعدها على البحث. والمنهج شيء مهمّ لأنه تساعد الباحثة في فهم الموضوع ونقده. والمراد بالمنهج الطريق المؤدي إلى الكشف عن الحقيقة في العلوم بواسطة طائفة من القوائد العامة التي تهيمن على سير العقل وتحدد عملياته حتى يصل إلى نتيجة معلومة. وأما البحث فهو عبارة عن إضافة جديدة للعلم تقوم على البرهان والدليل. وإذا ما أضعنا المنهج إلى البحث كان معنى مناهج البحث هو مجموعة منظمة من المبادئ العامة التي يستعين بها الباحثة في حلّ مشكلات بحثه مستهدفا بذلك الكشف عن جوهر الحقيقة.[١]

أ- نوع البحث ومدخله

كما عرفنا أن طريقة البحث تنقسم إلى قسمين و هما الطريقة الكيفية (kualitatif) و الطريقة الكمية (kuantitatif). والطريقة الكيفية هو طريقة البحث مهم ليفهم مظاهر الإجتماعية و ناحية النفس و الفكر عند التحليل. أغراضه هو يتصوّر، و يتعلّم يشرح ذلك المظاهر.[٢] وعكس الطريقة الكمية فإنها يكون فيها الحساب و الأرقام العددية.

أما طريقة البحث التي تستخدمها الباحثة فهي الطريقة الكيفية ، و صفتهما بحث المكتبة و الدراسة الميدنية. و أما جنس هذ البحث فهو كيفية وصفية, المراد منها يعني بحث علمي لإعطاء البيانات بتصور مشكلة معينة.

---

[١] سعد الدين السيد صالح، *البحث العلمي ومناهجه النظرية*، مكتبة الصحابة،جدة الشرقية، ١٩٩٣، ص. ١٠-١١.

[٢] يترجم من:

Syamsudin AR, Metode Penelitian Bahasa,(Bandung Remaja Rosdakarya,2009)hal 74

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ب- مجتمع البحث و عينيته

المجتمع هو جميع المقاصد في البحث.[٣] وزاد سوهارسيمى أريكونطا بأن الأفراد أوالأشخاص والأشياء التي تكون في موضوع البحث.أو مجتمع هو يقصد مجموعة من الأشخاص أو الأشياء التي نريد دراستها, أما مجتمع البحث في هذا البحث هو لطلاب في الصف السابع و الثامن بمدرسة نور الهدى المتوسطة سيدوارجو. عينة البحث هي بعض مجتمع البحث الذى يكون نائب منه. و أما العينة في هذا البحث فجميع لطلاب في نادى اللغة العربية بمدرسة نور الهدى المتوسطة الإسلامية الأهلية سيداتي سيدوارجو. وفي القبض على الفصل نادي العربية مجموعها ١٦ لطلاب. و تستخدم الباحثة العينة القصدية (Purpose Sampling) في هذا البحث.

ج- طريقة جمع البيانات

١- طريقة المقابلة (Wawancara)

طريقة المقابلة هي عملية الأسئلة و الأجوبة إلى الشخص أو الشخصين لجمع البيانات شفويا.[٤] و يستعمل الباحثة بهذه الطريقة لمعرفة البيانات عن لمحة المدراسة على سبيل المثال : موقع المدرسة، تلريخ تأسيس المدرسة، روئية و بعثة المدرسة، الهيكل التنظيمي، أحوال الوسائل التعليمية و الأخر. استخدام الباحثة هذه الطريقة لنيل البيانات عن أحوال المعلمين و لطلاب في تعليم اللغة العربية و تعلمها عن تطبيق وسائل التعليمية برنامج ميمريز لاكتساب مورفو فونيميك في مهارة الإستماع.

٢- طريقة الوثاءق (Dokumentasi)

---

[٣] يترجم من:
Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian*, (Jakarta: Rineka Cipta,2006),hal.102.

[٤] يترجم من :
Suharsimi Arikunto, Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik,(Jakarta: Rineka Cipta,2006)hal 109

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

هي طريقة جمع البيانات ومصدرها مكتوبة من الكتب و المجلات والجراءدو غير ذلك.[٥] يستخدم الباحثة هذه الطريقة لوجود الوثائق عن عملية تعليم اللغة العربية بالمدرسة نور الهدى المتوسطة الإسلامية الأهلية سيدتي سيدوارجو

٣- طريقة الملاحظة (Observasi)

هي وسيلة اكتساب الخبرات و المعلومات من خلال ما يشهد أو يسمع منه. و هي طريقة مشاهدة الأنشطة با المبا شرة أو غير المباشرة.

٤-طريقة الاختبار (Tes)

الاختبار هو بعض الأسئلة أو التمارين أو الأدوات الأخرى المستخدمة لقياس المهارة والذكاء المعرفة، والقدرة أو التي يمتلكها الأفراد أو المجموعة.

د- بنود التحليل لبيانات

بنود البحث هو آلة أو الأدوات استخدام الباحثة لنيل الحقائق العلمية التي تدعم عملية البحث . و تستعمل الباحثة أدوات البحث الآتية:

الجدول ٣ . ١ مخطط دليل المقابلة

الرقم	المؤشر	المسؤول
١	عن المدرسة - إعطاء التاريخ عن المدرسة. - شرح الرؤية و البعثة عن المدرسة. - شرخ الأنشطة اليومية في المدرسة - شرح المنهجي الدراسي المستخدم في المدرسة - إعطاء قائمة المادة التعليمية في	-مدير المدرسة - نائبة رئيسة قسم المنهج الدراسي - نائب رئيس قسم الوسائل

[٥] يترجم من:

M.Musfiqon, Panduan Lengkap Metodologi Penelitian Pendidikan, (Jakarta:PT.Prestasi Pustakarya,2012) hal 131

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

	المدرسة - شرح وسائل و أبنية المدرسة الموجودة	
٢	-تحديد الوسائل التعليمية المستخدمة في عملية التعليم - تحديد كفاءة لطلاب في مهارة الكلام -تحديد مشكلات لطلاب بالتطبيق برنامج ميمريز في مهارة الكلام - تحديد مشكلات لطلاب في التعليم اللغة العربية	-أستاذة اللغة العربية - لطلاب

- دليل الوثائق: تستخدم الباحثة طريقة الوثائق لنيل المعلومات عن تاريخ تأسيس المدرسة و قدرة لطلاب في تعليم اللغة العربية. كمثل صور عمليته ووثائق المكتوبة كمثل هوية المدرسة الهيكل التنظيمي و أحوال معلمين و أحوال لطلاب و المنهج الدراسي و أبنية المدرسة الموجودة.
- دليل الملاحظة : تستعمل الباحثة طريقة الملاحظة لتصوير حقيقة الحال أو الحديث. و أيضا تستعمل صفحة المشاهدة.
- دليل الاختبار: لمعرفة نتائج لطلاب فى مهارة الاستماع ومعرفة مواهب لطلاب بآلة مجموعة الأسئلة و التمرينات. و أما الإختبار المستخدم هو الاختبار الشفوي و الكتبية با لمدة برنامج ميمريز.

هـ- تحليل البيانات

اتجه الباحثة في تحليل البيانات الى تحليل نوعي، وهو تحليل الذي يستخدم الكلمات المركبة في الجملة الموسعة. تحليل البيانات هو أحد من نشاطات البحث مهم ومقرّر.

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

بهذه النشاطات التحليلي، البيانات أو المعلومات الذي مجموعات حتى له معنى. يرى بوغدان، أن تحليل البيانات هو عملية لتطلب وتنظم البيانات مرتّبا، البيانات من دفتر الملاحظات أو المقابلة أو غيرها.[٦]

وأما الأنشطة في تحليل البيانات فهي كما يلي :

١- تلخيص البيانات (*Data Reduction*)

في هذا الحال، اختيار الباحثة والتركيز وتبسيط البيانات الخشينة ينالها الباحث من الملحوظات في الميدان. وكذلك يقال بأنه التحديد والتوجيه وحذف ما لاينفع وتنظيم البيانات حتى يستطيع أن يأخذ الخلاصة. الغرض الرئيسي في البحث النوعي هو على النتائج. لذلك ، إذا وجد الباحثون في الدراسة أن كل شيء يعتبر أجنبيًا ، غير معروف ، لم يفعل هذا النمط ، هذا ما يجب أن يكون اهتمام الباحثين في تقليل البيانات.

٢- تقديم البيانات (*Data Display*)

بعد تلخيص البيانات، ثم تقديم البيانات. إن تقديم البيانات في بحث نوعي يكون ببيان قصير وارتباط بين الطبقات. يمكن إجراء تقنيات عرض البيانات في البحث النوعي بأشكال مختلفة مثل الجداول والرسوم البيانية وما شابه ذلك. وهذا سيسهل للباحثة فهم ما يكون وتخطيط ما يفعل.

٣- الخلاصة (*Verification*)

أخذ الخلاصة في بحث نوعي، وهذا الأمر يمكن أن يجيب مسألة ما ولايمكن. وذلك بالنسبة للخلاصة للوهلة الأولى بالحجج الصديقة. وأحيانا تكون الخلاصة الأولى متغيرا لعدم الحجج القوية ويتطوّر بنزول الباحث في الميدان.[٧]

---

[٦] يترجم من :

Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif dan R&D*, Bandung: Penerbit Alfabeta, 2012, hal. 334.

[٧]. يترجم من :

Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif dan R&D*, Bandung: Penerbit Alfabeta, 2012, hal. 338-345

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الباب الرابع

الدراسة الميدانية

عرض البيانات و تحليلها

الفصل الأول: لمحة تاريخية عن المدرسة نور الهدى المتوسطة الإسلامية الأهلية سيداتي سيدوارجو

أ- موقع المدرسة

اسم المدرسة : المدرسة نور الهدى المتوسطة الإسلامية الأهلية سيداتي سيدوارجو

تاريخ التأسيس : ١٩٧١

NSS : ٢١٢٣٥١٥١٣٠١٨

NPSN : ٢٠٥٨٨٢١٩٤

حالة المدرسة : المدرسة الأهلية

شهادة المدرسة : أ

ملكية الأراضي :حق الامتلاك

رئيس المدرسة : محمد محب الدين الطابري الماجيستر

المئسسة : المؤسسة التربية الإسلامية نور الهدى

العنوان : شارع كالنج أيار غربية رقم ٥٣ سيداتي سيدوارجو، ٦١٢٥٣

المنطقة : القرية

رقم الهاتف : ٠٣١٨٩١٦٠٠٣

الموقع : www.mtsnurulhudasedati.com

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ب- تاريخ تأسيس المدرسة

وقعت المدرسة نور الهدى المتوسطة الإسلامية الأهلية سيداتي سيدوارجو في قرية كالنج أيار سيداتي سيدوارجو بعنوان شارع كالنج أيار رقم ٥٣. و بنيت هذه المدرسة سنة ١٩٧١ م و في أول تأسيسها نقل عملية التعليم من القرية إلى إدارة القرية. و تأسس هذه المدرسة العلماء و الكبار المجتمع الإسلام في منطق سيداتي التي أدرجت في اتحاد المدرس نهضة العلماء "PERGUNU" كل منطقة في سيدوارجو. ظهر في ذلك الوقت قدر ٦٠ طالبا و ١٠ المعلمين دخل فيها المدير.

أما بدائية مؤسس المدرسة من اتحاد المدرسة نهضة العلماء كما يلي:

١- عبدالرشيد (كالمدير في سنة الدراسة من ١٩٧١ إلى ١٩٧٧ و ١٩٨٣ إلى ١٩٨٩)

٢- دكتور اندس حمزة معصوم

٣- الحاج أحصان هادي (كالمدير في سنة الدراسة من ١٩٧٣ إلى ١٩٧٨)

٤- أبو خيري

٥- محمد عرفان بدلي

٦- سوكيانطا

و في تاريخيها وقعت هذه المدرسة نفس المبنى مع المدرسة نور الهدى االإبتدائية الإسلا مية الاهلية سيداتي وعملية التعليم لهذه المدرسة هي في النهار.و في السنة ١٩٧٦ م حوّلت هذه المدرسة اسمها (من المدرسة الشافعية المتوسطة الإسلامية إلى المدرسة نور الهدى المتوسطة الإسلامية) و في نفس السنة تأسست المؤسسة نور الهدى التعليمية الإسلامية ()التي تتكون فيها المدرسة روضة الأطفال و المدرسة بنين و بنات الابتدائية الإسلامية.

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

و في السنة بعدها يعني سنة ١٩٨٠-١٩٩٩ م بني مدير المؤسسة مبني للمدرسة نور الهدى المتوسطة الإسلامية و المدرسة نور الهدى الثانوية الاسلامية بنفس المبنى ويبدل البرنامج التعليمي للمدرسة نور الهدى المتوسطة الإسلامية في الصباح. وانفصل المبنى بينهما في السنة ٢٠٠٠ م ، هذا الانفصال على محاولة مدير المدرسة كالتغيير الذي يتّحد على والدي التلا ميذ و كبار المجتمع.

و في السنة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ م شارك مدير المؤسسة و اللجنة مع DBE ٣ هو إحدى أنظمة إدارة التعليم الإلكتروني (*Learning Management Syistem*) من اللأمركي الذي ساعد من ناحية طريقة التعليم و إدارته في هذه المدرسة وآلخر. وإن المشاركة تساعد تطوير التعليم من ناحية وسائل التعليم ومرافق المدرسة و تفوق لطلاب و ترقية جودة مهنية المدرس في طريقة التعليم. وفي السنة ١٩٩٩ م نالت المدرسة نور الهدى المتوسطة الإسلامية الأهلية سيداتي سيدوارجو أكرديتاس "أ" و تتحملها حتى الآن.

و في تطويرها منذ ١٩٧٩ م الى الآن يبدل مدير المدرسة نور الهدى المتوسطة الاسلامية خمسة مرات وهم: عبد الرشيد (١٩٧٧-١٩٧٩ و١٩٨٣-١٩٨٩) و الحاج أخصانن هادي (١٩٧٩-١٩٨٣) و الحاج حسن بصري (١٩٨٩-١٩٩٩) و دكترانوس الحاج مصباح ا لدين (١٩٩٩_٢٠١٥) و محمد محب الدين الماجستير (في التاريخ ٣١ أكتبر ٢٠١٥ حتى الآن).[١]

ج- رؤية وبعثة المدرسة

الرؤية و البعثة من هذه المدرسة تعني لتحقيق لطلاب لها لممتاز و البارع و الآداب والإيمان والشجاعة "ULTRASONIC" . و الرؤية با لمؤشر:

١- الممتازفي تقييم الامتحان الوطني

٢- الماهر في البرنامج الإضافي

[١] وثائق تاريخ مدرسة نور الهدى المتوسطة الإسلامية الأهلية سيداتي سيدوارجو

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٣- الآداب في الحياة اليومية

٤- الإيمان في ترقية الإبادة

٥- الشجاعة في حل المشكلات

و البعثة في المدرسة نور الهدى المتوسطة الإسلامية الأهلية سيداتي سيدوارجو هي:

١- ترقية الجودة في مجال الأكادمي بتحسين عملية التعليم

٢- ترقية ماهر لطلاب

٣- ابتكار التهذيب في العمل

٤- ترقية العبادة إلى الله و إيمانه

٥- ترقية تفكير لطلاب

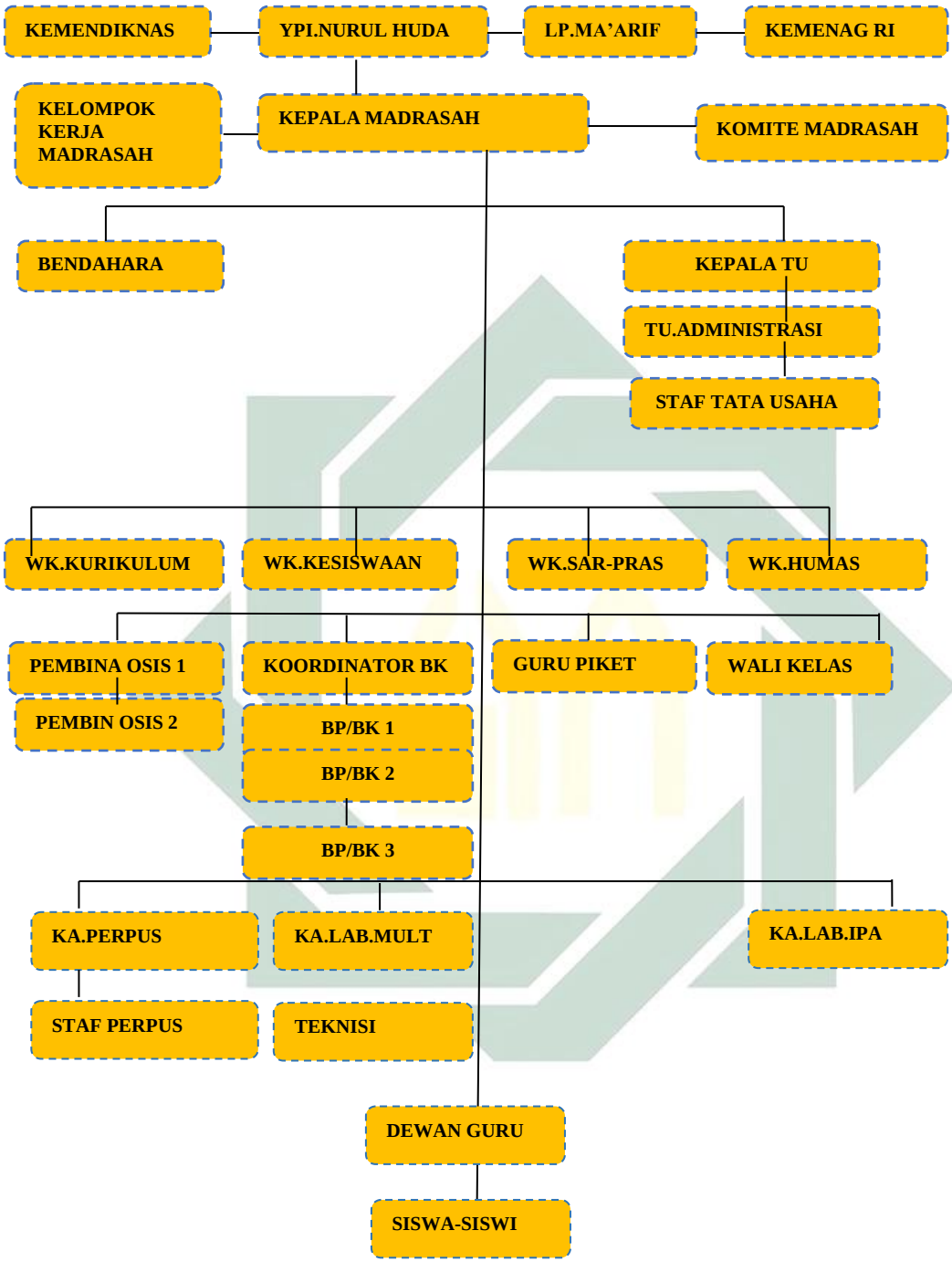
في تحقيق الرؤية و البعثة حققت المدرسة با التعليم، كما وجد الباحث حينما يعمل علمية البحث في المدرسة ببدإ البرنامج صلاة الضحى جماعة في الساعة السادسة و النصف و استمر بقراءة القرآن ثم بعملية التعليم حتى الساعة الثانية عشرة والنصف. وبعد ذلك صلى لطلاب والأساتيذ جماعة ثم بالبرنامج ومنها الخطابة والتهليل والإستغاثة التي قدمها لطلاب على سبيل المتناوب.

د- الهيكل التنظمي

أما الهيكال التنظمي بمدرسة نور الهدى المتوسطة الإسلامية الأهليةسيدوارجو كما يلى:

الجدوال ٤-١ : الهيكال التنظيمي في المدرسة نور الهدى المتوسطة الإسلامية الأهليةسيدوارجو

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id



المنارة للاستشارات
www.manaraa.com
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

هـ- أحوال المعلمين

عدد المعليمن مدرسة نور الهدى المتوسطة الإسلامية الأهلية سيداتي سيدوارجو عام الدراسي ٢٠١٨-٢٠١٩ هي ٤٨ معلما و منها ٢٦ أستاذة.[٢] هي ٦٠٨ طلبة ومنها ٣١٠ طلاب و٢٩٨ طالبة. فتفصيل هذه الجملة وتقسيم الصفوف كما يلي:

الجدول ٤-٢ تفصيل لطلاب[٣]

الرقم	الاسم	والي الصف
١	ديان سوريانى	الصف سابع أ-١
٢	ماو هيباه	الصف سابع أ-٢
٣	ديوي إستيانا ساري	الصف سابع ب
٤	ايكا مولداة	الصف سابع ج
٥	لولوك كورنيا	الصف سابع د
٦	رحمة الأمة	الصف سابع هـ
٧	ليل الهريّتي	الصف سابع و
٨	أنيك مفيدة	الصف الثامن أ-١
٩	نيلي إكتف نعام	الصف الثامن أ-٢
١٠	ليليك ميمونة	الصف الثامن ب
١١	ألفة النعمة	الصف الثامن ج
١٢	محمدة فرحا	الصف الثامن د
١٣	رزقية إرشادة	الصف الثامن هـ
١٤	سيتي مسؤلة	الصف التاسع أ-١

[٢] انظر إلى الملاحق لتفصيل جمعة المعلمين في عام الدراسي ٢٠١٦-٢٠١٧

[٣] وثائق مدرسة نور الهدى المتوسطة الإسلامية الأهلية سيدوارجو في عدد لطلاب عام الدراسي

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

١٥	هني ستياوتي	الصف التاسع أ-٢
١٦	ليليك نسحة	الصف التاسع ب
١٧	ددیك كورنياوان	الصف التاسع ج
١٨	تكوه باسوكي	الصف التاسع د
١٩	أحمد لطف	الصف التاسع هـ
٢٠	ذوالكفلي	الصف التاسع و

و- أحوال لطلاب

عدد لطلاب في مدرسة نور الهدى المتوسة الإسلامية الأهلية سيداتي سيدوارجو عام الدراسي ٢٠١٨-٢٠١٩ هي ٦٠٨ طالبة و منها ٣١٠ طلاب طلاب و ٢٩٨ طالبة. فتفصيل هذه الجملة و تقسيمالصفوف كما يلي:

الجدول ٤-٣: تفصيل لطلاب[٤]

الرقم	الصف		المذكر	المؤنث	الجملة
١	السابع	أ-١	١١	١٦	٢٧
٢		أ-٢	١٠	١٨	٢٨
٣		ب	١٦	١٢	٢٨
٤		ج	١٨	١٤	٣٢
٥		د	٢٠	١٨	٣٨
٦		هـ	٢٠	١٦	٣٦
٧		و	١٧	١١	٢٨

[٤] وثائق مدرسة نور الهدى المتوسطة الإسلامية الأهلية سيداتي سيدوارجو في عدد لطلاب عام الدراسى٢٠١٨-٢٠١٩

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الرقم	الصف		المذكر	المؤنث	الجملة
٨	الثامن	أ-١	٨	١٩	٢٧
٩		أ-٢	١٠	١٨	٢٨
١٠		ب	١٨	١٦	٣٤
١١		ج	٢٦	١٤	٤٠
١٢		د	٢٦	١٦	٤٢
١٣		هـ	٢٤	١٧	٤١

الرقم	الصف		المذكر	المؤنث	الجملة
١٤	التاسع	أ-١	١١	١٦	٢٧
١٥		أ-٢	١٠	١٨	٢٨
١٦		ب	١٦	١٢	٢٨
١٧		ج	١٨	١٤	٣٢
١٨		د	٢٠	١٨	٣٨
١٩		هـ	١٨	١٩	٣٧
٢٠		و	٢٠	١٦	٣٦
الجملة			٣١٠	٢٩٨	٦٥٥

ز- أحوال الوسائل التعليمية

إن الوسائل التعليمية مهمة، و هذا الحال يساعد كثيرا للطلاب لفهم الدرس.وأما الوسائل التعليمية التي تستعمل في مدرسة نور الهدى المتوسطة الإسلامية الأهلية سيداتي سيدوارجو في كل الصف منها:

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

١- السبورة البيضاء

٢- القلم

٣- الشاشة على الرأس

٤- عارض الأفلام[٥]

ح- المنهج الدراسي

كانت هذه المدرسة نور الهدى الإسلامية الأهلية سيداتي سيدوارجو نستخدم المنهج الدراسي ٢٠١٣ (K13) وقد قررتها وزارة الشؤون الدينية الإندونيسي. كان الخاص المدرسة نور الهدى الإسلامية الأهلية سيداتي سيدوارجو ليتخرج لطلاب يتخريج الممتاز و يتخلق بأخلاق الكريمة. و على المعلمين أن يرتبوا الأجهزة التعليمية للمادة التي سيعلمونها.[٦]

وأما المنهج الدراسي المستخدم تفصيليا كما يلي:

الجدول ٤-٤ : دفتر المواد الدراسية[٧]

الرقم	المواد	ساعة الدراسة في الأسبوع		
		الصف ٧	الصف ٨	الصف ٩
١	العقيدة	٢	٢	٢
٢	الفقه	٢	٢	٣
٣	القرآن و الحديث	٢	٢	٢

[٥] البيانات المخوذة من وثائق و سائل و ابنة المدرسة نور الهدى المتوسطة الإسلامية الأهلية سيداتي سيدوارجو عام الدراسي ٢٠١٨-٢٠١٩

[٦] الحاصلة من المقابلة مع أستاذة آني سوليستيوواتي كتائب المنهج الدراسي عام ٢٠١٨ -٢٠١٩

[٧] وثائق و سائل و ابنة المدرسة نور الهدى المتوسطة الإسلامية الأهلية سيداتي سيدوارجو عام الدراسي ٢٠١٨-٢٠١٩

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٤	السيرة الإسلامية و ثقافيتها	٢	٢	٢
٥	اللغة العربية	٣/٢	٣/٢	٢
٦	اللغة الإندونيسية	٧/٥	٧/٥	٧/٥
٧	اللغة الإنجليزية	٦/٤	٤	٧/٥
٨	اللغة المنطقية	١	١	١
٩	العلم الطبيعي	٧/٥	٧/٥	٧/٥
١٠	العلم الإجتماعي	٤	٤	٤
١١	الرياضيات	٧/٥	٧/٥	٧/٥
١٢	الدراسة الوطنية	٢	٢	٢
١٣	التربية الرياضية	٣	٣	٢
١٤	التكنولوجية و المعلومت و الإتصالات	٢	٢	٢
١٥	الصياغة	٢	٢	-
١٦	الفنون و الثقافة	١	١	١
١٧	توجية المشورة	١	١	١
١٨	التدريس لقرأة الكتاب	١	١	١
١٩	نهضة العلماء	١	١	١
٢٠	الفن الموسيقي	١	١	١
٢١	اليوم الدراسي	٦	٦	٦

البيان : علامة ساعة الدراسة التي كثيرة لصف أ و قليلة لصف غير أ علامة " ساعة الداسة لصف ب

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ط- الأ نشطة اليومية

تخطط الأنشطة اليومية في المدرسة نور الهدى المتوسطة الإسلامية الأهلية سيداتي سيدوارجو لدعم عملية التعليم ولتحقيق الرؤية و البعثة في هذه المدرسة و تقرر هذه المدرسة الأنشطة اليومية لشمولية التربية من حيث عملية التعليم و العبادات و العمل بأخلاق الكريمة. و هي كما يلي:

الجدول ٤-٥ الأنشطة اليومية

الرقم	الساعة	الأنشطة
١	٠٦:١٥-٠٦:٣٠	صلاة الضحى
٢	٠٦:٣٠-٠٦:٤٥	الدعاء قبل الدراسي
٣	٠٦:٤٥-٠٧٠٠	قراءة القرآن
٤	٠٧:٣٠-٠٩:٢٠	المواد الدراسية
٥	٠٩:٢٠- ٠٩:٤٠	االاستراحة
٦	٠٩:٤٠-١٢:٠٠	المواد الدرسية
٧	١٢:٤٠-١٣:١٥	صلاة الظهر و الاستراحة
٨	١٣:١٥-١٣:٥٠	المواد الدراسية و رجوع إلى البيت لصف دون أ
٩	١٣:٥٠-١٤:٢٥	المواد الدراسية لصف أ
١٠	١٤:٢٥-١٥:٠٠	صلاة العصر و رجوع إلى البيت

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الفصل الثاني:عرض البيانات و تحليلها في استخدام الوسيلة التعليمية برنامج ميمريز لاكتساب مورفوفونيميك فى المهارة الكلام لطلاب نادي اللغة العربية بمدرسة نور الهدى المتوسطة سيدوارجو

أ. تطبيق الوسيلة التعليمية برنامج ميمريز لاكتساب مورفوفونيميك في مهارة الكلام لطلاب نادي اللغة العربية بمدرسة نور الهدى المتوسطة سيداتي سيدوارجو

قد طبقت الباحثة هذه وسيلة التعليمية برنامج ميمريز للطلاب نادي اللغة العربية بمدرسة نور الهدى المتوسطة سيداتي سيدوارجو مرتين ولكن ذهبت الباحثة إلى المدرسة ثلاثة مرات، أولا، تعطي الباحثة التصريح للبحث و تأخد الباحثة الرسالة من المدرسة عن تجوز أن تعمل الباحثة بحثها في هذه المدرسة. في اليوم التالي تعمل الباحثة مقابلة مع المعلمة اللغة العربية و تطلب البيانات من المدرسة " صورة المدرسة " وتحدث الباحثة مع المعلمين في الساعة الراحة. و في اللقاء الثاني و الثالث طبقت الباحثة وسيلة التعليمية برنامج ميمريز في الفصل نادى اللغة العربية. علمت الباحثة مرتين لأن في الأسبوع ثلاثة مرة، في اليوم الأثنين ،الثلاثاء و الأربعاء . و ٦٠ دقيقة في كل يوم. لكن في يوم الأثنين كان الفصل نادي اللغة العربية مغلقة لأن في المدرسة هناك لأنشطة الاجتماع.

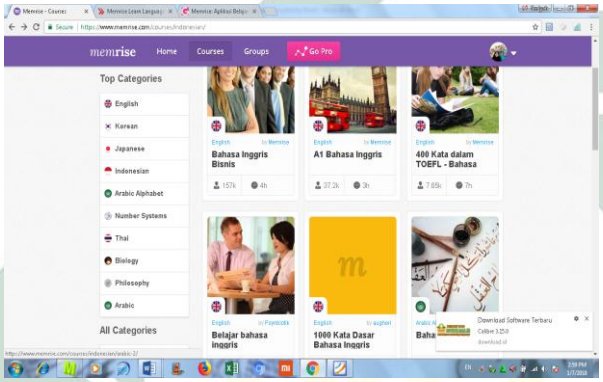
عملية التعليم بتطبيق وسيلة التعليمية برنامج ميمريز تنفيد في اليوم الثلاثاء و الأربعاء في الساعة الثانية. لنيل نتائج الاكتساب مورفوفونيميك في مهارة الكلام استخدمت الباحثة وسيلة التعليمية برنامج ميمريز. أما البيانات فمن تطبيق وسيلة التعليمية برنامج ميمريز لاكتساب مورفوفونيميك في عملية تعليم مهارة الكلام للطلاب نادى اللغة العربية بمدرسة نور الهدى المتوسطة الإسلامية الأهلية سيداتي سيدوارجو بطريقة ملاحظة و الإختبار. اما الأنشطة التعليمية في الفصل بوسائل التعليمية برنامج ميمريز لإكتياب مورفوفونيميك يعني:

١. نفتح المدرسة الدرس بقراءة البسملة

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٢. التعارف بين المدرسة و لطلاب، بدأ المدرسة الدراسة باستعداد لطلاب ليستعدون أن يشتركوا الدراسة ثم دعيت المدرسة لطلاب بكشف الحضور، و في ذلك اليوم كلهم يحاضرون، ثم تبين عن الموضوع.

٣. بعد أن تبين عن الموضوع، فيعترف عن الوسائل التعليمية يعني برنامج ميمريز إلى التلاميذ ويبين عن الطريقة لإستعمالها.

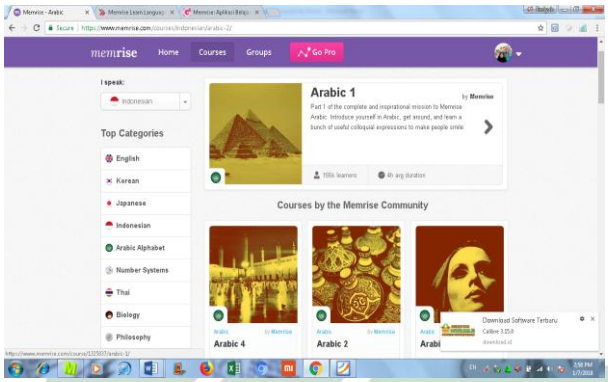


الصورة ٤ – ١

قبل استخدام برنامج ميمريز كثير من الكلمات اللغة العربية التي قد فهامها لطلاب وحفظها ايضا. مثل الأب ، الأم ، هذا ، أنتَ ، أنتِ ، والكلمات التي غالباً ما سمعهم بالعربية. استعملت الباحثة برنامج ميمرز في مهارة الكلام لتدريبهم على التحدث باللغة العربية.

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

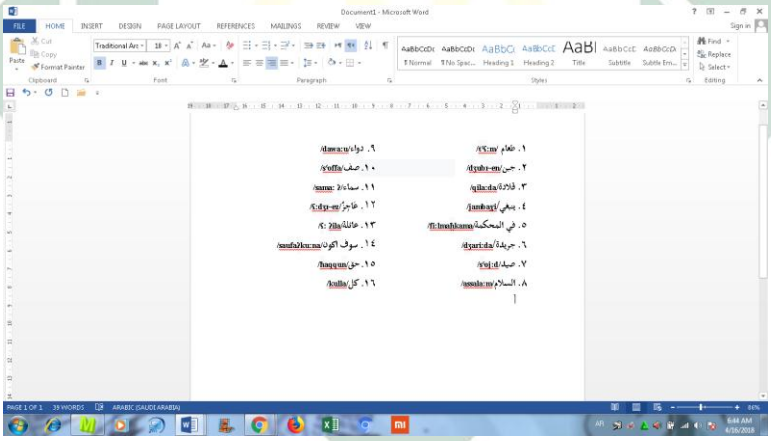
٤. وبعد دخول الى هذه الوسيلة، اختر أحد من الدرجة لأن في هذا البرنامج كثير



من عدة مستويات.

الصورة ٤-٢

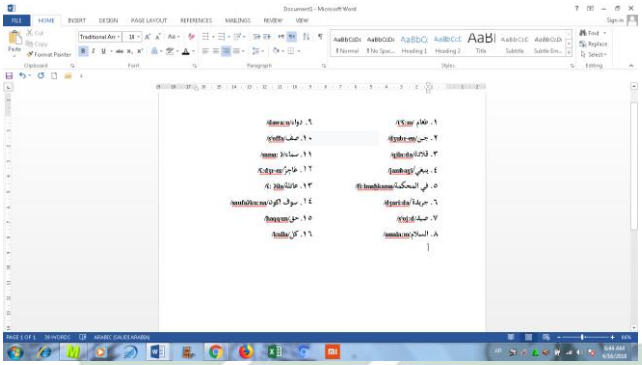
٥. ثم يلاحظ لطلاب مفردات المسموعة بالوسيلة التعليمية برنامج ميمريز.



الصورة ٤-٣

المنارة للاستشارات
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id
www.manaraa.com

٦. و تكرر المدرسة عن المفردات حتى يستطيع التلاميذ ان يحافظوا المفردات.



الصورة ٤-٤

٧. بعد أن يستمع لطلاب كيفية نطق تلك المفردات ، اختارت الباحثة احدا من لطلاب ليجيبون الأسئلة التي ستظهر عشوائية بين معارف المفردات.

الصورة ٤-٥

أكثر من لطلاب يستطيع أن يجيب ذلك الأسئلة. ولكن وجدت الباحثة بعض أخطاء النطق للطلاب. مثلا في أول كلمة :ملعقة، وجدت الباحثة خطأ نطق يصير كلمة مِلْعَقَةٌ بامِلَقَ او مِلاَقَ. الكلمة الثاني : شَوْكَةٌ، يصير كلمة شَوْكَةٌ باشَوْكَا او شَوْكَ.الكلمة الثالث:عَائِلَةٌ، يصير كلمة عَائِلَةٌ باَيْلَ، عَاعِلَ، او اَعِلَةْ. يحدث الخطأ لأن لطلاب لا يفهمون صوت الحروف بحيث يكون لديهم صعوبة في تمييز صوت كل حرف.[٨] أما بالنسبة للعوامل التي تؤثر على يحدث الخطاء النطق لأنهم ناقص الممارسة في

[٨] هذا حقائق تجد من ملاحظة الباحثة ٢٦ فبراير ٢٠١٨

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

التحدث باللغة العربية، مما يجعل لطلاب ان يشعروا بصعوبة عند سماع كلمات جديدة. ولابد على المشاكل الحادثة بالمراقبة. وتجري أنشطه المراقبة لمساعده لطلاب على معرفه موقع الخطاء وسبب الخطاء. نتحدث عن أنشطة المراقبة مثل في الرأي كراشين،لا ينبغي أن تكون أنشطة المراقبة اسرافاً لأنها يمكن أن تجعل لطلاب يشعرون بالاكتئاب وعدم الارتياح الذي يعوق عملية اكتساب وتعلم اللغة الثانية.[٩] بعد أنشطة المراقبة ، فستعلم الباحثة ما اسباب الأخطاء في اكتساب اللغة الثانية. بعد معرفة هذه العوامل ، فيجب القيام به مرة أخرى لإستخدام برنامج ميمريز في مهارة الكلام. هل هناك اختلافات في النتائج بعد أنشطة المراقبة؟ نعم ،كان تغير جيد جدا. إذا كان تطبيق في الأول المواجهة برنامج ميمريز على مهارة الكلام ، هناك صعوبات في التمييز بين أصوات الحروف ، ثم في المواجهة الاتية لا توجد الصعوبة خلافا على المواجهة الماضية.[١٠]

في الواقع الأخطاء التي دثة في اكتساب وتعلم اللغة الثانية هي التطور الطبيعي. الأخطاء التى دثة هي تغييرات الكلمات ، إضافة الكلمات والحد من الكلمات. في وقت استخدام برنامج ميمريز ، يتم إنتاج الكلمة المختارة على مهارة الكلام داخل فكرة الطالب بشكل طبيعي كما يمكن التنبؤ به. اكتساب اللغة بطريقة طبيعية يميل إلى أن يكون أسرع من اكتساب اللغة بطريقة أخرى. اكتساب اللغة الثانية بطريقة طبيعية ديها هياكل معينة أسرع يتم قبولها بين الهياكل الأخرى. مثل في برنامج ميمريز هناك كلمة "شَوْكَةٌ" يصير باشَوْكًا او شَوْكَ . يسمى هذا التغيير النظام الطبيعية ، لطلاب يقول الكلمة التي مازالت في ذهن لطلاب دون استخدام البنية النحوية الحالية. في أول المواجهة ، لا تزال الكلمة التي تم الحصول عليها في ترتيب طبيعي ولكن في المواجهة التالي تم الحصول على الكلمة التي تعبر عنها باستخدام البنية النحوية الحالية. في أول المواجهة للكلمة شَوْكَةٌ يصير باشَوْكًا او شَوْكَ ولكن في المواجهة الثاني تقال كلمة شَوْكَةٌ

---

[٩] انظر الى ص ٢٩

[١٠] هذا حقائق تجد من ملاحظة الباحثة ٢٦ فبراير ٢٠١٨

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

صحيحا. هذه العملية من تغيير الكلام تسمى مورفوفونيميك. مع الخطأ الحادث في كلمة متغيرة يجب أن يكون المدخلات على البنية النحوية المناسبة لتصحيح خطأ الكلمة. هذا الهيكل لم يكن لديه لطلاب حتى أن المدخلات الجديدة في تعلم اللغة عند لطلاب. وفي المراحل النهائية من التعلم ، و في النهاية للتعلم عمل التصفية تعد مهمة. لأن تأثير المرشحات العاطفية ضخم. عندما يكون الشخص يعاني من الخوف والقلق المفرط ، تصبح عملية اكتساب اللغة والتعلم مثبطة. مهمة للمعلم هنا تهدئة لطلاب من أجل الشعور بالقلق الذي لم يكن موجودًا أبدًا. يجب أن يتم هذا النشاط بحيث يكون لدى لطلاب ثقة وروح عالية عندما يكون التعلم قيد التنفيذ.

ب. اكتساب مورفوفونيميك ببرنامج ميمريز في مهارة الكلام لطلاب نادي اللغة العربية بمدرسة نور الهدى المتوسطة سيدوارجو

قبل اكتساب مورفوفونيميك في مهارة الكلام قامت الباحثة بأنشطة مهارة الكلام لطلاب نادي اللغة العربية. هذه تسمى بطريقة الإختبار. اولا، لا حظت الباحثة تعليم اللغة العربية في التاريخ ١٩ فبراير ٢٠١٨. بإشراف المدرسة اللغة العربية. اسمها لولوك كورنيا. الغرض من هذه الملاحظة لمعرفة تعلم اللغة العربية في الفصل.[١١] ثانيا، قدمت الباحثة بالاختبار الكلام ببرنامج ميمريز لحاصل مورفوفونيميك من الكلمات تلفظها. وهذ الجدول لمعرفة اكتساب مورفوفونيميك. كتابة هذا الرمز مورفوفونيميك يشير إلى حرف الفونيتيك الدولية ٢٠١٥ .[١٢]

الجدول: نتائج الملاحظة اكتساب مورفوفونيميك

الرقم	الكلمة	الكلام		الإبدال	الإدغام
		مقابلة ١	مقابلة ٢		

[١١] هذا حقائق تجد من ملاحظة الباحثة ١٩ فبراير ٢٠١٨

[١٢] انظر الى الصفحة ٣٤

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

١	يَنْبَغِيْ /jambaɣi/	يَمْبَغْ /jambaɣ/	يَمْبَغِيْ /jambaɣi/	تحول النون الى الميم تحت تأثير الباء الشفتانية	
٢	دَوَاءُ /dawa:u/	دَوَا هُ /dawa:hu/	دَوَاءُ /dawa:u/	دواء اصلها دواو. ابدلت الواو همزة. تطرفت الواو وبعد ألف زائدة	
٣	قِلاَدَة /qila:dat/	قِلاَّدَه /qilladah/	قِلاَدَة /qila:dat/	قلادة جمع قلائد. وقعت الالف بعد ألف صيغت	
٤	عَاجِزْ /ʕa:dʒɪ~ez/	عَجِسْ /ʕdʒs/	عَاجِزْ /ʕa:dʒɪ~ez/	عاجز جمع عجائز اصلها عجوز	
٥	اَلسَّلاَمُ /assala:m/	اَلسَّلاَمُ /assala:m/	اَلسَّلاَمُ /assala:m/	تحول صوت إلى مثيل صوت آخر،او قلب الصوت المتأثر إلى	

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

				مثيل الصوت المؤثر	
٦	صَفَّ /sˤoffa/	صَفْ /sˤof/	صَفَّ /sˤoffa/		اصله صفف على وزن فعل اسكنت الفاء الأولى الأجل شرط الادغام فصار صَفْفَ ثم ادغمت الفاء الأولى في الثانية للمجانسة فصار صَفَّ
٧	كُلَّ /kulla/	كُلَ /kula/	كُلَّ /kulla/		لأن فيه عملا وحدا وهو ادخال الحروف الأولى لفي الثاني
٨	حَقٌّ اِنْسَانِيَ /ħaqqun/	حَقٌ /ħaqun/	حَقٌّ /ħaqqun/		لأن فيه عملا وحدا وهو ادخال الحروف الأولى لفي الثاني
٩	ردّ /radda/	ردّ /radda/	ردّ /radda/		لأن فيه عملا وحدا وهو ادخال الحروف الأولى لفي الثاني
١٠	نظريّا	نظريّا /nadˤariy:an/	نظريّا /nadˤariy:an/		لأن فيه عملا وحدا

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

	/nadˤariy:an/				وهو ادخال الحروف الأولى لفي الثاني
١١	عمليّا /ʕmaliy:an/	عمليّا /ʕmaliy:an/	عمليّا /ʕmaliy:an/		لأن فيه عملا وحدا وهو ادخال الحروف الأولى لفي الثاني
١٢	مهمّة /mahammatu/	مهمّة /mahammatu/	مهمّة /mahammatu/		لأن فيه عملا وحدا وهو ادخال الحروف الأولى لفي الثاني
١٣	حاليّا /ħa:liy:an/	حاليّا /ħa:liy:a/	حاليّا /ħa:liy:an/		لأن فيه عملا وحدا وهو ادخال الحروف الأولى لفي الثاني

سيتم الحصول على نتيجة بعد المرور بعملية. فضلا عن اقتناء مورفوفونيميك. قمت الباحثة أولاً بإجراء اختبارات على مهارات الكلام للطلاب. ما سمع يتم التحدث بها. سواء وفقا لما ماذا مسموع. و بعد هذا سيقدم الباحثة تحليل البيانات في اكتساب مورفوفونيميك.

١) في الكلمة الأول يعني "ينبغي" . قرأ يَنْبَغِيْ تكون يَمْبَغِيْ لأن تحول النون الى الميم تحت تأثير الباء الشفتانية.اذا بناء على حروف فونيتيك الدولية كلمة "ينبغي" مثل هذا : /jambaɣi/. ولكن في الدورة الأولى هناك طالب يقرأ خطأ،

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

مثل هذا:/jambaɣ/ . و في الدورة الثاني تصنع لطلاب كلمة من برنامج ميمريز ممتازا /jambaɣi/ .[١٣]

٢) في الكلمة الثاني يعنى "دواء".الكلمة دواء اصلها دواو. في هذه الكلمة يتم العثور على أخطاء في النطق. اذا يقول كلمة " دواء" في حروف فونيتيك الدولية يعني: /dawa:u/ ومن اصلها كلمة "دواو" / dawa:wun / . في بعض الأحيان هناك كثير الخطأ في قولى / dawa:u/ يكون / dawa:hu/. في المقابلة الأولى يقول / dawa:hu/ و الثاني يقول كلمة "دواء" ← / dawa:u/ ليس / dawa:hu/.
يحدث هذا الخطأ لأن لطلاب يفترضون حرف الهمزة /ء/ هي حرف الهاء /هـ/.[١٤]

٣) في كلمة قلادة يكون /qila:da/ اذا كان في حروف فونيتيك الدولية. /qila:da/ أصلها/qolajid/ جمع من /qola:id/. في هذه الكلمة يقول لطلاب قلدة ← / qilada/ .كثير من الأخطاء في النطق / qila:da/←/qilada/ في الأول المقابلة لكن في المقابلة الثاني لا يوجد خطأ في النطق كلمة قلادة. يحدث هذا الخطأ لأن لطلاب لا يستخدمون لطلاب لتحدث العربية وفهم القليل عن المفردات العربية.[١٥]

٤) عاجز جمع : عجائز ، اصلها عجوز. عاجز في حروف فونيتيك الدولية يكون /ʕ:dʒɪ~ez/ جمع: /ʕdʒ:iz/ اصلها / adʒu:z/. في الكلمة عاجز يكتشف خطأ في النطق بسبب ابدلت حرف الزاي ← السين حتى يكون /ʕ:dʒɪ~es/

---

[١٣] هذا حقائق تجد من ملاحظة الباحثة ٢٦ فبراير ٢٠١٨

[١٤] المقابلة مع لطلاب نادى اللغة العربية يوم الإثنين، ٢٦ فبراير ٢٠١٨

[١٥] هذا حقائق تجد من ملاحظة الباحثة ٢٦ فبراير ٢٠١٨

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ليس /ʕ:dʒɪ~ez/. في الأول المقابلة يقول عاجس ← /ʕ:dʒɪ~es/ و في المقابلة الثاني يقول /ʕ:dʒɪ~ez/. يحدث هذ الخطأ لأن لطلاب لم تستطيع تمييز بين الصوت السين /س/ و الزاي /ز/.[١٦]

٥) في الكلمة السَّلاَم /assala:m/ لا يكتشف خطأ في النطق. جميع لطلاب يستطيعون يقول صحيحاً كما في برنامج ميمريز. في أوال المقابلة يقول لطلاب /assala:m/ و في المقابلة الثاني يقول لطلاب ايضاً /assala:m/. لقد سمعت كلمة السلام متكرر في حياتنا. و با التالي يكون لطلاب يتعدد با الكلمة " السلام" وهم يستطيعون ايضاً للتميز بين صوت الحروف مماثلة، مثل حرف السين/س/ و الشين/ش/. [١٧]

٦) صَفَّ: /sˤoffa/ اصلها صَفَفَ /sˤofafa/ على وزن فعل أسكنت الفاء الأولى لأجل شرط الإدغام فصار صفف ثم أدغمت الفاء الأولى في الثانية المجانسة فصار صَفَّ. في هذه الكلمة يكتشف خطأ نطق صَفَّ /sˤoffa/ يكون صَفْ /sˤof/. خطأ نطق يكتشف في الأوال المقابلة . لكن في المقابلة الثاني يقولون لطلاب المتعلقة بالمسموعة. في هذه الكلمة لوكان الاَّ حرفين فحسب بل يستطيع غير متشابه ،مثل ابدالت التسديد بالسكون.

٧) كُلَّ: /kulla/. ابدالت "كُلَّ" /kulla/ في هذه البحث يكون "كُلْ" / kul/ . يكتشف هذا الخطأ عن الكلمة "كل" في مهارة الكلام عند أوال المقابلة. كثير من لطلاب يقول "كُلْ" / kul/ . الصحيح في هذه الكلمة يقول كُلَّ ←

[١٦] هذا حقائق تجد من ملاحظة الباحثة ٢٦ فبراير ٢٠١٨

[١٧] هذا حقائق تجد من ملاحظة الباحثة ٢٦ فبراير ٢٠١٨

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

/kulla/ واكثر خطأ النطق في الكلمة "كُلَّ" مثل: قُلَّ / qulla/، قُلْ / qul / ، كُلَ /qula/.

٨) حَقٌّ: /haqqun/. حَقٌّ اصله حَقْقٌ مصدر من حَقَّ/haqqa/ يَحِقُّ أدغمت القاف الأولى في الثانية للمجانسة فصار حَقَّ. لا يكتشف خطأ النطق في هذا الكلمة ، عندما يقول في لمقابلة الأولى و المقابلة الثاني. يقول " حَقٌّ "صحيحاً ، حَقٌّ: / haqqun/.

٩) ردَّ : /radda/. فعل ماض مبني على الفتحة. أصله رَدَدَ علو وزن فعل أسكنت الدال الأول لأجل شرط الإدغام فصار رَدْدَ ثم ادغمت الدال الأولى في الثانية للمجانسة فصار رَدَّ. لا يكتشف خطأ النطق في هذا الكلمة ، عندما يقول في لمقابلة الأولى و المقابلة الثاني. يقول "رَدَّ" صحيحا، ردَّ : radda/.

١٠)عمليًّا: /ʕmaliyya:n/. لا يكتشف خطأ النطق في هذا الكلمة ، عندما يقول في لمقابلة الأولى و المقابلة الثاني. يقول عمليًّا: /ʕmaliyya:n/ صحيحا.

١١)نظريًّا: /nadʕariyya:n/ لا يكتشف خطأ النطق في هذا الكلمة ، عندما يقول في لمقابلة الأولى و المقابلة الثاني. يقول نظريًّا: /nadʕariyya:n/ صحيحا كما في برنامج ميمريز.

١٢) مهمّة: /mahammatu/. لا يكتشف خطأ النطق في هذا الكلمة ، عندما يقول في لمقابلة الأولى و المقابلة الثاني. يقول مهمّة: /mahammatu/ صحيحا كما في برنامج ميمريز.

١٣) حاليًّا: /ħa:liyya:n/ . ابدالت " حاليًّا " /ħa:liyya:n/ في هذ البحث يكون "ك حالِيًّا "/ħa:liyya:/. يكتشف هذا الخطأ عن الكلمة " حاليًّا " في مهارة الكلام عند أوال المقابلة. كثير من لطلاب يقول حالِيًّا "/ħa:liyya:/. الصحيح في هذه الكلمة يقول حالِيًّا "/ħa:liyya:n/.[١٨]

[١٨] هذا حقائق تجد من ملاحظة الباحثة ٢٧ فبراير ٢٠١٨

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

من كسب مورفوفونيميك يوجد فيه المقارنة بين الفصل السابع و الثامن. كفاءة الاستماع و الكلام من الفصل الثامن اكثر من الفصل السابع. لذا كسب مورفوفونيميك يوجد كثيرا في الفصل السابع. مورفوفونيميك هو تغيير كلمة. كفاءة الاستماع و الكلام من الفصل الثامن أفخر لأنهم قد تمرنوا الاستماع و الكلام في المجتمع اللغوي للعربية في الفصل السابع. بخلاف الفصل السابع في أول دراسة اللغة العربية في ذلك المجتمع.[١٩]

ج. مشكلات تطبيق الوسيلة التعليمية برنامج ميمريز لاكتساب مورفوفونيميك في مهارة الكلم لطلاب نادى اللغة العربية بمدرسة نور الهدى المتوسطة سيداتي سيدوارجو

إن فهم المشكلة بحد ذاتها هو قيد أو مشكلة يجب حلها بعبارة أخرى ، فالمشكلة هي الفجوة بين الواقع وبين المتوقع ، من أجل تحقيق أقصى النتائج. هذه علامة على أن التعلم نشاط ديناميكي ، لذا من الضروري أن ننظر باستمرار إلى التغييرات التي تحدث في لطلاب. يمكن أن تحدث مشاكل في التعلم نفسه بسبب العوامل الداخلية والعوامل الخارجية. بالنسبة للمشاكل الداخلية الموجودة بالتطبيق برنامج ميمريز في مهارات الكلام مثل:

١. خصائص لطلاب

الخصائص المختلفة للطلاب الموجودة في الفصل الدراسي أثناء التعلم. هناك طلاب مجتهدون ، وهناك طلاب كسالى وهناك أيضًا طلاب يسببون الضجيج في الفصل.[٢٠] وفقا للمعلمة العربي المعني ، أما الطريقة المستخدمة فهي التقارب مع لطلاب ، والبحث عن أسباب المشكلات التي تحدث وإيجاد الحلول التي

---

[١٩] هذا حقائق تجد من ملاحظة الباحثة ٢٧ فبراير ٢٠١٨

المقابلة مع المعلمة نادى اللغة العربية يوم الثلاثاء، ٢٧ فبراير ٢٠١٨

[٢٠] هذا حقائق تجد من ملاحظة الباحثة ٢٧ فبراير ٢٠١٨

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

يمكن قبولها بعضها البعض.[٢١] وفقا الباحثة فإن إجراءات المعلم مناسبة ، لأنه وفقا لنظرية السلوكية التي تم وصفها في المناقشة السابقة. با لتطبيق هذه النظرية كان تغير. التغير علامة على استجابة لطلاب للحدث وجعله درسًا لعدم استخدام نفس الاستجابة في المستقبل ، لتجنب عواقب أفعاله.[٢٢]

٢. تركيزات التعلم

صعوبة التركيز هي مؤشر على مشاكل التعلم التي يواجهها لطلاب ، لأنها ستكون عائقا أمام تحقيق نتائج التعلم المتوقعة. قال المعلم لمساعدة لطلاب على التركيز على التعلم يستغرق المعلم وقتًا طويلاً ، بالإضافة إلى مطالبة صبر المعلم.[٢٣] ولكن وفقا الباحثة ليس بهذه الطريقة فحسب، لتحسين تركيز لطلاب ، يجب أن يتقن المعلمون وضع الفصل الدراسي بحيث يركز لطلاب على المعلمين الذين يشرحون المادة .

٣. الثقة في لطلاب

وجد الكثير من لطلاب أن انعدام الثقة في القدرة يمتلك ، مما يجعل لطلاب يميلون إلى تجاهل القدرة. على المثال: هناك طالب يريد التحدث باللغة العربية ولكن يتنحّي.[٢٤] بعد أن سئل كان خائفا من الخطأ.[٢٥] يمكن مقاومة مثل هذه

---

[٢١] المقابلة مع المعلمة نادى اللغة العربية يوم الإثنين، ٢٧ فبراير ٢٠١٨

[٢٢] انظر الى الدراسة النظرية صفحة ٩

[٢٣] المقابلة مع المعلمة نادى اللغة العربية يوم الإثنين، ٢٧ فبراير ٢٠١٨

[٢٤] هذا حقائق تجد من ملاحظة الباحثة ٢٧ فبراير ٢٠١٨

[٢٥] المقابلة مع لطلاب نادى اللغة العربية يوم الثلاثة، ٢٧ فبراير ٢٠١٨

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

المشاكل من خلال إعطاء الدافع للطلاب.و يمكن أن يكون الدافع إما الثناء أو الدعم.

٤. تجهيز مواد التدريس

يواجه بعض لطلاب صعوبة في إدارة المواد ، ويعني وجود قيود تعلم يواجهها لطلاب الذين يحتاجون إلى مساعدة المعلم. وفقا للمعلم ، مثل هذه الحوادث شائعة. يتم الحل عن طريق المراقبة للطلاب الذين يجدون صعوبة في معالجة المواد التعليمية.[٢٦]و فقا الباحثة ايضاً يجب أن تكون مساعدة المعلم قادرة على تشجيع لطلاب على امتلاك قدراتهم الخاصة لإدارة المواد التعليمية بشكل مستمر. إذا كان في التعلم السابق هناك خطأ في فهم الكلمة التي هي في برنامج ميمريز ، ثم تحتاج إلى القيام بمراجعة مرة أخرى حول فهم كلمة عن طريق الكلمة في برنامج ميمريز. وفي التعلم التالي ، هناك تغيير جيد في قدرة لطلاب على فهم الكلمة الموجودة في برنامج ميمريز.

أما فيما يتعلق بالعوامل الخارجية التي تتسبب في حدوث مشكلات للتعلم فهي كما يلي:

١. البيئة الاجتماعية

يمكن أن يكون للبيئة الاجتماعية تأثير إيجابي وسلبي على لطلاب. عندما يكون العامل البيئي المؤثر في المدرسة هو صديق. عندما يتصرف الأصدقاء من حولنا بشكل إيجابي فإن السلوك سيكون له تأثير إيجابي على نفسك أيضًا عن غير قصد. ولكن ، إذا كان هناك صديق واحد يتصرف بشكل

[٢٦] المقابلة مع المعلمة نادى اللغة العربية يوم الإثنين، ٢٧ فبراير ٢٠١٨

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

سلبي ، فسيؤثر ذلك على جميع لطلاب في الصف.[٢٧]وفقا المعلم للحل لهذه المشكلة هو تكييف الفصل الذي يجب على المعلم القيام به ، مثل بالمراقبة أو من خلال إعطاء الدافع وخلق التعلم الإبداعي.[٢٨]

[٢٧] هذا حقائق تجد من ملاحظة الباحثة ٢٧ فبراير ٢٠١٨

[٢٨] المقابلة مع المعلمة نادى اللغة العربية يوم الإثنين، ٢٧ فبراير ٢٠١٨

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الباب الخامس

خاتمة

أ- نتائج البحث

بعد أن يبحث الباحثة على دراسة نظرية و دراسة ميدانية فيلخض الباحثة من هذا البحث تحت الموضوع استخدام الوسيلة التعليمية برنامج ميمريز (*Memrise*) لاكتساب مورفوفونيميك (Morfofonemik) فى المهارة الكلام لطلاب نادي اللغة العربية بمدرسة نور الهدى المتوسطة سيداتي سيدوارجو. و كانت الجلاصة التي تجيب الأسئلة الموجودة في قضاية البحث، هي:

١- إن تطبيق الوسيلة التعليمية برنامج ميمريز لاكتساب مورفوفونيميك (Morfofonemik) فى المهارة الكلام لطلاب نادى العربية جيد. بالإضافة إلى استخدامها لتدريب مهارات الكلام لطلاب نادي اللغة العربية، فإن استخدام هذا برنامج ينتج أيضًا حالة مورفوفونيميك يحدث عندما يمارس لطلاب مهارات الكلام.

٢- ان اكتساب مورفوفونيميك في مهارة الكلام ببرنامج ميمريز لطلاب نادي اللغة العربية بمدرسة نور الهدى المتوسطة سيداتي سيدوارجو كما يلي:

أ) في الأول كلمة يعني "ينبغي" . قرأ يَنْبَغِيْ تكون يَمْبَغِيْ لأن تحول النون الى الميم تحت تأثير الباء الشفتانية.اذا بناء على حروف فونيتيك الدولية كلمة "ينبغي" مثل هذا : /jambaɣi/. ولكن في الدورة الأولى هناك طالب يقرأ خطأ، مثل هذا:/jambaɣ/ . و في الدورة الثاني تصنع لطلاب كلمة من برنامج ميمريز ممتاز /jambaɣi/ . [١]

[١] هذا حقائق تجد من ملاحظة الباحثة ٢٦ فبراير ٢٠١٨

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ب) في كلمة الثاني يعنى "دواء".الكلمة دواء اصلها دواو. في هذه الكلمة يتم العثور على أخطاء في النطق. اذا يقول كلمة " دواء" في حروف فونيتيك الدولية يعني: /dawa:u/ ومن اصلها كلمة "دواو" / dawa:wun / . في بعض الأحيان لا يزال هناك الكثير الخطأ في القول / dawa:u/ يكون / dawa:hu/. في المقابلة الأولى يقول / dawa:hu/ و الثاني يقول كلمة "دواء" ← / dawa:u/ ليس / dawa:hu/.

يحدث هذا الخطأ لأن لطلاب يفترضون حرف الهمزة /ء/ هي حرف الهاء /ه/.[٢]

ج) في كلمة قلادة يكون /qila:da/ اذا كان في حروف فونيتيك الدولية. /qila:da/ أصلها/qolajid/ جمع من /qola:id/. في هذه الكلمة يقول لطلاب قلدة ← / qilada/ .كثير من الأخطاء في النطق / qila:da/←/qilada/ في الأول المقابلة لكن في المقابلة الثاني لا يوجد خطأ في النطق كلمة قلادة. يحدث هذا الخطأ لأن لطلاب لا يستخدمون لطلاب لتحدث العربية وفهم القليل عن المفردات العربية.[٣]

د) عاجز جمع : عجائز ، اصلها عجوز. عاجز في حروف فونيتيك الدولية يكون /ʔ:dʒɪ~ez/ جمع: /ʔdʒ:iz/ اصلها / adʒu:z/. في الكلمة عاجز يكتشف خطأ في النطق بسبب ابدلت حرف الزاي ← السين حتى يكون /ʔ:dʒɪ~es/ ليس /ʔ:dʒɪ~ez/. في الأول المقابلة يقول عاجس ← /ʔ:dʒɪ~es/ و في المقابلة

[٢] المقابلة مع لطلاب نادى اللغة العربية يوم الإثنين، ٢٦ فبراير ٢٠١٨

[٣] هذا حقائق تجد من ملاحظة الباحثة ٢٦ فبراير ٢٠١٨

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الثاني يقول /ʔ:dʒɪ~ez/. يحدث هذ الخطأ لأن لطلاب لم تستطيع تمييز بين الصوت السين /س/ و الزاي /ز/.[٤]

ه) في الكلمة السَّلاَم /assala:m/ لا يكتشف خطأ في النطق. جميع لطلاب يستطيع يقول صحيحاً كما في برنامج ميمريز. في الأوال المقابلة يقول لطلاب /assala:m/ و في المقابلة الثاني يقول لطلاب ايضاً /assala:m/. لقد سمعت كلمة السلام متكرر في حياتنا. و با التالي يكون لطلاب يتعدد با الكلمة " السلام" وهم يستطيع ايضاً للتمييز بين صوت الحروف مماثلة، مثل حرف السين/س/ و الشين/ش/. [٥]

و) صَفَّ: /sˤoffa/ اصلها صَفَفَ /sˤofafa/ على وزن فعل أسكنت الفاء الأولى لأجل شرط الإدغام فصار صفف ثم أدغمت الفاء الأولى في الثانية المجانسة فصار صَفَّ. في هذه الكلمة يكتشف خطأ نطق صَفَّ /sˤoffa/ يكون صَفْ /sˤof/. خطأ نطق يكتشف في الأوال المقابلة . لكن في المقابلة الثاني يقولون لطلاب المتعلقة بالمسموعة. في هذه الكلمة لوكان الاَّ حرفين فحسب بل يستطيع غير متشابه ،مثل ابدالت التسديد بالسكون.

ز) كُلَّ: /kulla/. اسم مجرور بالكسرة، و الجار و المجرور متعلق ب (مقتدراً)، و (كل)مضاف. ابدالت "كُلَّ" /kulla/ في هذه البحث يكون "كُلْ" / kul/ . يكتشف هذا الخطأ عن الكلمة "كل" في مهارة الكلام عند الأوال المقابلة. كثير من لطلاب يقول "كُلْ" / kul/ . الصحيح في هذه الكلمة يقول كُلَّ ←

[٤] هذا حقائق تجد من ملاحظة الباحثة ٢٦ فبراير ٢٠١٨

[٥] هذا حقائق تجد من ملاحظة الباحثة ٢٦ فبراير ٢٠١٨

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

/kulla/ واكثر خطأ النطق في الكلمة "كُلَّ" مثل: قُلَّ / qulla/، قُلْ / qul / ، كُلَ /qula/.

ح) حَقٌّ: /haqqun/. خبر (أن) مرفوع بالضمة، حَقٌّ اصله حَقْقٌ مصدر من حَقَّ/haqqa/ يَحِقُّ أدغمت القاف الأولى في الثانية للمجانسة فصار حَقَّ. لا يكتشف خطأ النطق في هذا الكلمة ، عندما يقول في لمقابلة الأولى و المقابلة الثاني. يقول " حَقٌّ صحيحاً ، حَقٌّ: / haqqun/.

ط) ردَّ : /radda/. فعل ماض مبني على الفتحة. أصله رَدَدَ علو وزن فعل أسكنت الدال الأول لأجل شرط الإدغام فصار رَدْدَ ثم ادغمت الدال الأولى في الثانية للمجانسة فصار رَدَّ. لا يكتشف خطأ النطق في هذا الكلمة ، عندما يقول في لمقابلة الأولى و المقابلة الثاني. يقول "رَدَّ" صحيحا، ردَّ : radda/.

ي) عمليًّا: /ʕmaliyya:n/. لا يكتشف خطأ النطق في هذا الكلمة ، عندما يقول في لمقابلة الأولى و المقابلة الثاني. يقول عمليًّا: /ʕmaliyya:n/ صحيحا.

ك) نظريًّا: /naḍʕariyya:n/ لا يكتشف خطأ النطق في هذا الكلمة ، عندما يقول في لمقابلة الأولى و المقابلة الثاني. يقول نظريًّا: /naḍʕariyya:n/ صحيحا كما في برنامج ميمريز.

ل) مهمّة: /mahammatu/. لا يكتشف خطأ النطق في هذا الكلمة ، عندما يقول في لمقابلة الأولى و المقابلة الثاني. يقول مهمّة: /mahammatu/ صحيحا كما في برنامج ميمريز.

م) حاليًّا: /ħa:liyya:n/ . ابدالت " حاليًّا " /ħa:liyya:n/ في هذ البحث يكون "ك حالِيًّا "/ħa:liyya:/. يكتشف هذا الخطأ عن الكلمة " حاليًّا " في مهارة الكلام عند أوال المقابلة. كثير من لطلاب يقول حالِيًّا "/ħa:liyya:/. الصحيح في هذه الكلمة يقول حالِيًّا "/ħa:liyya:n/

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٣- اما مشكلات استخدام الوسيلة التعليمية برنامج ميمريز لاكتساب مورفوفونيميك (Morfofonemik) فى المهارة الكلام لطلاب نادى العربية فهي بسبب العوامل الداخلية و العوامل الخارجية. اما من العوامل الداخلية مثل : خصائص لطلاب، تركيزات التعلم، الثقة في لطلاب و تجهيز مواد التدريس. اما من العوامل الخرجية بسبب البيئة الاجتماعية.

ب- المقترحات

علي اساس نتائج البحث، فقدم الباحثة ألإقتراحات التي يرجوها الباحثة و ان يكون منفعة لاكتساب مورفوفونيميك في مهارة الكلام. فإن الإقتراحات كما يلي:

١- للمعلم

ينبغي على المعلمة اللغة العربية أن تستخدم هذه الوسيلة مرة او مرتين في الشهر حتى يساعد لطلاب في مهارة الكلام جيد جد.

٢- للطلاب

فينبغي على لطلاب أن يرفعوا جهدهم، و حماستهم، و نشاطهم في التعليم اللغة العربية، خصوصا في تعليم مهارة الكلام و يجعلها مادة محبوبة ثم وجب عليهم أن يطيعوا إلى أسلتذتهم كلهم لكي يتناوالوا العلوم النافعة.

٣- الباحثة في المستقبال

فينبغي على الباحثة في المستقبال لاكتساب مورفوفونيميك ليس بالطريقة الكيفيفية فحسبن، بل بالطريقة الكيمية ايضا. الهدف هو تعميق البحوث حول اكتساب مورفوفونيميك في عملية التعلم.

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

المراجع العربية

رشدي أحمدطعيمة، *تعليم العربية لغير ناطقين بها منا هجه و أساليبه*، (الرياط: إيسيسكو. منشورات المنظمة الإسلامية للتربية و العلوم و الثقافة ، ١٩٨٩) .

سعد الدين السيد صالح، *البحث العلمي ومناهجه النظرية*،(مكتبة الصحابة،جدة الشرقية، ١٩٩٣).

لويس معلوف,*المنجد في الغة والأعلام*,(بيروت: دار المشرق,١٩٨٩), ٧٧٧

محمد محروس السناوي، نظريات الإرشاد و العلاج النفسي (دار غريب ،القاهرة، ١٩٩٤)

محمد طاهر،محمد بيهقي، أم حنيفة، سلطان مسعود ، *المدخل إلي طرق التدريس العربية للاندونيسيني* (سورابايا: الجامعة سونن انبيل الاسلامية، ٢٠١٣) .

مفلحة، *علم الأصوات*، (سورابايا، موار فروكرسيف ٢٠١٤).

نصر الدين إدريس جوهر، *علم الأصوات*،(سيدوارجو، لسان عربي ٢٠١٥).

نور هادى، *الموجه لتعليم المهارات اللغوية*،(مالانج،مطبعة جامعة مولانا مالك أبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج ٢٠١١).

عبد المجيد سيد أحمد منصور, *علم اللغة النفسي*,(، عمادة شؤون المكتبات الرياض,ص١٩٠).

عبد العزيز المصطفى، *علم النفسي الحركي* (دار الإبداع الثقافي ،الرياض ، ١٩٩٥)

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

المراجع الأجنابية

Arsyad Azhar, *Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya*, (Yogyakarta: Pustaka pelajar, 2003)

Darmawan Deni,*Pembelajaran Berbasis Teknologi Informasi dan Komunikasi*, (Yogyakarta: Pustaka Plajar, 2003).

Hamzah B.Uno, *Orientasi baru dalam psikologi pembelajaran*.(Jakarta: PT bumi aksara,2008)

Henry, Guntur Tarigan, *Pengajaran Morfologi*, (Bandung: Angkasa, 1985).

Hermawan Acep , *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2011).

Krashen Stephen, Second Language *"Standart for Success"* (California, Language Acquisition Research 2011).

Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif dan R&D*,(Bandung: Penerbit Alfabeta, 2012)

Ulin nuha, *Metodologi Super efektif Pembelajaran Bahasa Arab*, (Jogjakarta: Diva Press, 2012).

المنارة للاستشارات
www.manaraa.com
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id